



МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«ЮЖНО-УРАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
ГУМАНИТАРНО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ЮУрГПУ»)

ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ
КАФЕДРА АНГЛИЙСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

**Языковая репрезентация концептосферы «пандемия коронавируса»
(на материале английского языка)
Выпускная квалификационная работа по направлению
44.03.05 Педагогическое образование (с двумя
профилями подготовки)**

**Направленность программы бакалавриата
«Английский язык. Иностранный язык»**

Форма обучения очная

Проверка на объем заимствований:
70,32% авторского текста
Работа рекомендована к защите
«24» июня 2021г.
зав. кафедрой английской филологии
Афанасьева О. Ю.

Выполнила:
Студентка группы ОФ-503-091-5-3
Климентьева Мария Вячеславовна

Научный руководитель:
Доктор педагогических наук, доцент
Афанасьева О. Ю.

Челябинск
2021

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ.....	4
ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ИССЛЕДОВАНИЯ	9
1.1. Понятие «концепт».....	9
1.2. Структура концепта.....	133
1.3. Понятие «концептосфера».....	16
1.4. Понятие «неологизм». Классификация неологизмов	18
Выводы по первой главе	183
ГЛАВА 2. КОНЦЕПТОСФЕРА «ПАНДЕМИЯ КОРОНВИРУСА» И ЕЕ РЕПРЕЗЕНТАНТЫ	244
2.1. Анализ репрезентантов пандемии коронавируса.....	244
2.1.1. Анализ концепта «ковид как болезнь».....	29
2.1.2. Анализ концепта «люди в период пандемии коронавируса»	31
2.1.3. Анализ концепта «процессы и действия в период пандемии коронавируса»	Ошибка! Закладка не определена. 36
2.1.4. Анализ периферийных концептов	39
2.2. Структура концептосферы «пандемия коронавируса»	42
2.3. Характеристика репрезентантов концептосферы «пандемия коронавируса» с точки зрения процессов неологизации	47
2.3.1. Анализ словообразовательных моделей неологизмов.....	54
2.3.2. Словосложение и словослияние.....	60
2.4. Использование результатов исследования в обучении английскому языку в средней школе	68
Выводы по второй главе	76
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	Ошибка! Закладка не определена. 77

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК	7979
ПРИЛОЖЕНИЕ А	86

ВВЕДЕНИЕ

Выпускная квалификационная работа посвящена изучению концептосферы «пандемия коронавируса». С 2020 г. мир оказался в необычных, новых для себя условиях: приостановлено авиа- и прочее сообщение между странами, установлено ограничение перемещения внутри государств и государственных союзов. Всемирная организация здравоохранения (World Health Organization) 11 марта 2020 г. объявила вспышку новой инфекции COVID-19. Современное общество стремилось создать глобальный рынок, глобальную транспортную сеть, единую валюту, достичь взаимопонимания на глобальном уровне. Однако люди объединились в глобальном масштабе только при негативных и трагических обстоятельствах. В истории это не первая пандемия пережитая человечеством, при этом меры по предупреждению распространения заболевания никогда не предпринимались в масштабе, который мы можем наблюдать на данный момент, именно поэтому данная ситуация является беспрецедентной.

COVID-19 вскрыл проблемы здравоохранения в странах по всему миру и нанес серьезный урон национальной и мировой экономике. Также с распространением инфекции, была затронута социальная инфраструктура: закрываются предприятия, образовательные учреждения переходят на дистанционное обучение, кроме того были введены ограничительные меры посещения общественных мест. Данные меры привели к падению акций, понижению курса валют, росту цен и ставок по кредитам. Следствием эпидемиологической ситуации стали снижение заработной платы, дефицит некоторых товаров, сокращение количества рабочих мест, повышение стоимости товаров и услуг, запрет на туристические поездки, отмена концертов, спортивных мероприятий и т. п. Из-за необходимости соблюдения режима самоизоляции закрылись развлекательные заведения. Привычная жизнь людей подвергается значительным изменениям, живое

общение многократно сокращено, при этом люди продолжают коммуницировать в пространстве Интернета. Поскольку границы многих государств закрыты, представители разных стран поддерживают связь онлайн, используя в процессе один из языков международного общения – английский. Новые условия бытия не могли не получить отражение в языке — через появление новых слов и словосочетаний, а также через актуализацию ранее существовавших лексических единиц в результате их перехода из специальных сфер функционирования в общее употребление, которые в свою очередь объединены одной концептосферой – концептосферой «пандемия коронавируса».

Актуальность настоящей работы определяется постоянным развитием английского языка, появлением новых лексических единиц, которые непосредственным образом влияют на расширение словарного запаса. Во всем мире последние два года прошли под знаком коронавируса COVID-19, пандемия которого до сих пор продолжается. Такое масштабное явление не могло не найти языкового отражения.

В данной работе приведена подборка «свежих» и широко распространенных английских лексических единиц, вербализующих концептосферу «пандемия коронавируса», которая включает в себя различные концепты.

Объектом исследования является концептосфера «пандемия коронавируса».

Предмет исследования – лексические средства репрезентации концептов, составляющих концептосферу «пандемия коронавируса».

Материалом исследования послужили более 300 лексических единиц, полученных путем метода сплошной выборки из материалов британских и американских сайтов и онлайн журналов за 2020-2021 годы.

Целью данной работы является исследование языковых способов репрезентации концептосферы «пандемия коронавируса» и выявление ее структуры.

Цель, объект и предмет исследования определяют следующие задачи:

1. Изучить научную литературу, составляющую теоретико-методологическую базу исследования.
2. Изучить средства лексической репрезентации концептосферы «пандемия коронавируса».
3. Установить структуру концептосферы «пандемия коронавируса», т.е. выявить составляющие ее концепты.
4. Выявить продуктивные процессы неологизации в области лексики, репрезентирующей концептосферу «пандемия коронавируса».
5. Определить пути применения результатов настоящего исследования в образовательном процессе в школе.

Научная новизна исследования состоит в том, что в нём была изучена и смоделирована концептосфера «пандемия коронавируса» и рассмотрены средства ее репрезентации.

Методы исследования. В процессе настоящего исследования используются: метод сплошной выборки, анализ, синтез, метод когнитивного моделирования, контекстуальный метод, словообразовательный анализ, а также количественный анализ.

Теоретико-методологической базой исследования послужили исследования в области лингвокультурологии, когнитивной лингвистики, неологии, представленные в трудах отечественных и зарубежных лингвистов (В. В. Воробьева, С. Г. Воркачев, В.И. Карасик, В.В. Красных, Е. С. Кубрякова, Д.С. Лихачев, В. А. Масловой, Ю.С.Степанов, И.А. Стернин).

Практическая ценность исследования. Материал и результаты исследования могут быть использованы в лексикографической практике, в преподавании университетских курсов теории межкультурной коммуникации, страноведения, психолингвистики и других дисциплин, при написании курсовых и выпускных квалификационных работ, а также в образовательном процессе в школе.

Достоверность результатов исследования обеспечивается теоретико-методологической базой, основанной на доказанных в лингвистике положениях, значительным объёмом проанализированного фактического материала и использованием авторитетных лексикографических источников.

На защиту выносятся следующие положения:

1. Фрагмент действительности, связанный с реальной картиной пандемии коронавируса, находит свое отражение в концептосфере «пандемия коронавируса».

2. Структура концептосферы «пандемия коронавируса» моделируется на основании тематической группировки ее лексических репрезентантов.

3. Концептосфера «пандемия коронавируса» образована ядерным, приядерными и периферийными концептами.

4. Лексические единицы, репрезентирующие концептосферу «пандемия коронавируса», представляют собой в основном неологизмы, ведущих способами образования которых являются словослияние и словосложение.

5. Результаты исследования могут быть использованы в образовательном процессе в ходе обучения английскому языку в средней школе для развития лексических знаний, умений и навыков.

Структура и объем работы. Работа включает введение, две главы, заключение, библиографический список и приложение.

Во введении дается обоснование актуальности темы исследования, определяются объект, предмет, цель, задачи и методы исследования, а также его научная новизна и практическая значимость.

Основная часть исследования, представленная двумя главами, посвящена последовательному решению поставленных задач.

В первой главе работы содержится накопленный и структурированный теоретический и методологический материал по исследуемой теме. В первой части данной главы проводится анализ различных подходов к понятиям концепта и концептосферы, рассматриваются их особенности и структура.

Во второй главе выявлены языковые репрезентанты концептов, входящих в концептосферу «пандемия коронавируса», определена структура концептосферы «пандемия коронавируса», проанализированы репрезентанты с точки зрения процессов неологизации, а также представлен комплекс упражнений, направленный на формирование у обучающихся средней школы лексических умений и навыков на базе лексики, вербализующей указанную концептосферу.

В заключении подводятся основные итоги проведенного исследования и намечаются его перспективы.

Библиографический список насчитывает 57 источников.

В приложении представлены материалы исследования.

Общий объем работы составляет 140 страниц.

ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ИССЛЕДОВАНИЯ

1.1. Понятие «концепт»

Каждый человек воспринимает информацию о мире через связанные между собой слова, которые создают в сознании человека образ предмета в реальном мире.

Огромную роль в современной лингвистике при сопоставительных исследованиях играет лингвокультурология. Лингвокультурология представляет собой перспективную лингвистическую сферу, которая начала свое формирование в конце двадцатого века в результате интегрирования языкознания со смежными дисциплинами: культурологией, этнологией и этнографией. Впервые данный термин появился в работах В. Н. Телии, В. В. Воробьева, В. А. Масловой, Н. Д. Арутюновой, Ю. С. Степанова, В. И. Карасика и других лингвистов [30].

В. А. Маслова определяет лингвокультурологию как «отрасль лингвистики, возникшую на стыке лингвистики и культурологии» [22], как «гуманитарную дисциплину, изучающую воплощённую в живой национальный язык и проявляющуюся в языковых процессах материальную и духовную культуру» [22] или как «интегративную область знаний, вбирающую в себя результаты исследований в культурологии, языкознании, этнолингвистике и культурной антропологии» [22].

В понимании В. В. Воробьева лингвокультурологии – «комплексная научная дисциплина синтезирующего типа, изучающая взаимосвязь и взаимодействие культуры и языка в его функционировании и отражающая этот процесс как целостную структуру единиц в единстве их языкового и внеязыкового (культурного) содержания при помощи системных методов и с ориентацией на современные приоритеты и культурные установления (система норм и общечеловеческих ценностей)» [5].

В. В. Красных под понятием лингвокультурологию понимает следующее: «дисциплина, изучающая проявление, отражение и фиксацию культуры в языке, непосредственно связанную с изучением национальной картины мира, языкового сознания, особенностей ментально-лингвального комплекса» [17].

Таким образом, лингвокультурология изучает взаимосвязь языка и культуры какого-либо народа, используя различные методы, применимые в разных областях лингвистики. Картина мира отражает результаты взаимодействия культуры и языка, при этом в каждой культуре мира существует своя индивидуальная картина мира.

Кроме того лингвокультурология обладает своими основными терминами. К этим терминам относится понятие концепта.

Понятие концепта сравнительно недавно вошло в научный обиход, однако уже является широко распространённым ключевым понятием в когнитивной лингвистике. Концепты дают возможность ориентироваться в реальной действительности, сохранять знания о мире, позволяя распознавать и дифференцировать объекты действительности под определенные выработанные обществом, категории и классы. При этом даже спустя значительное количество времени и огромного количества исследований этого лингвистического феномена, лингвисты не смогли прийти к общему мнению касательно самого понятия концепта. Многие известные психологи, философы, культурологи ссылаются на термин «концепт» в своих исследованиях, при этом изменяя его исходя из своих целей и задач. Таким образом, существует значительное количество трактовок данного термина.

Приведем несколько наиболее известных толкований концепта.

Понятие «концепт» был заимствован из математической логики. И впервые, данный термин в научной литературе был использован в статье известного философа С.А. Аскольдова-Алексеева «Концепт и слово» в

1928 году. Исследователь утверждает, что концепт - это мысленное образование, которое замещает нам в процессе мысли определенное множество предметов одного и того же рода.

Что означает, способность концепта являться заместителем, не только предмета и его сторон, но и мыслительных функций.

Существует 3 подхода к пониманию «концепта»:

- 1) лингвокогнитивный подход.
- 2) психолингвистический подход.
- 3) лингвокультурологический подход.

Изучением первого подхода занимались Д.С. Лихачев, З.Д. Попова и И.А. Стернина, Е. С. Кубрякова.

С. Лихачев утверждает: «концепт существует и для самого слова, а во-первых, для каждого основного (словарного) значения слова отдельно и, во-вторых, предлагает считать концепт своего рода «алгебраическим» выражением значения («алгебраическим обозначением»), которым мы оперируем в своей письменной и устной речи, ибо охватить значение во всей его сложности человек просто не успевает, иногда не может, а иногда по-своему интерпретирует его» [19]. Мы можем сделать вывод, что концепт – это результат столкновения жизненного опыта человека, его образованности с его собственным пониманием значения слова.

З.Д. Попова и И.А. Стернин рассматривают понятие «концепт», как «глобальную смысловую единицу, организованную по принципу ядра и периферии, и отражающую все стороны осмысляемого явления» (И.А. Стернин). Они утверждают, что концепты уже существуют в памяти человека, при этом новые концепты возникают в результате жизнедеятельности, чувственного и ментального опыта [25].

«Концепт – оперативная единица памяти, ментального лексикона, концептуальной системы и языка мозга, всей картины мира, квант знания.

Самые важные концепты выражены в языке» [9]. Именно так Е.С. Кубрякова рассматривает понятие «концепт».

Изучением психолингвистического подхода занимались А.А. Залевская, В. Я. Мыркин.

А.А. Залевская разграничивает концепт как достояние индивида и концепт как инвариант, который может функционировать в определенном социуме или культуре, при этом делая акцент на субъективно значимых характеристиках концепта. Все концепты связаны, функционируя по принципу самоорганизующейся системы. Концепт является неким существующим в сознании индивида перцептивно-аффективным образованием, спонтанно функционирующим в познавательной и коммуникативной деятельности индивида [8].

В. Я. Маркин рассматривает концепт с точки зрения результата психической деятельности человека. «Концепт - блок знаний, представляющий собой совокупность конкретно-образных (зрительных, слуховых, вкусовых, тактильных, обонятельных), понятийных (в том числе ценностных), прототипических, гештальтных, фреймовых, сценарных и пр. элементов в психике человека» [21].

Лингвокультурологическим подходом занимались Г.Г. Слышкина, В.И. Карасик, Ю.С. Степанов, В.В. Красных.

Согласно Г.Г. Слышину, культура и язык народа находятся в тесной связи с «концептом». Кроме того, исследователь отмечает, что концепт принадлежит сознанию народа. Именно поэтому концепт – это условная исследовательская единица, направленная на комплексное изучение языка, сознания и культуры [31].

В.И. Карасик рассматривает концепты как «ментальные образования, которые представляют собой хранящиеся в памяти человека значимые осознаваемые типизируемые фрагменты опыта» [14], «фрагмент жизненного опыта человека» [14], «многомерное ментальное образование,

в составе которого выделяются образно-перцептивная, понятийная и ценностная стороны» [14].

Для Ю.С. Степанова «концепт – это как бы сгусток культуры в сознании человека; то, в виде чего культура входит в ментальный мир человека. И, с другой стороны, концепт – это то, посредством чего человек – рядовой, обычный человек, не «творец культурных ценностей» – сам входит в культуру, а в некоторых случаях сам влияет на нее» [33].

В. В. Красных придерживается мнения, что термин концепт может существовать только в контексте абстрактных понятий. Она считает концепт самой общей и максимально абстрагированной идеей «предмета», которая подвергается когнитивной обработке в совокупности всех валентных связей, характеризующиеся национально-культурной маркированностью [16].

Таким образом, проанализировав разнообразные подходы к определению данного понятия, можно сделать вывод, что концепт является комплексной, многоуровневой структурой. При этом концепт неразрывно связан с культурой; он является элементом человеческого сознания, будучи результатом мыслительной деятельности. И, наконец, концепт зависит от опыта человека и его знаний о мире.

1.2. Структура концепта

В связи с отсутствием единого понятия концепта у ученых также отсутствует общее мнение касательно единой теории, четко определяющей структуру концепта. Некоторые утверждают, что структуры концепта вовсе не существует. При этом ряд ученых отмечают, что концепт обладает сложной и многоуровневой структурой.

Структура концепта наиболее широко представлена в научных трудах таких ученых, как Ю.С. Степанов, И.А. Стернин и З.Д. Попова, В.И. Карасик и С.Г. Воркачев.

Ю.С. Степанов раскрывает структуру концепта, которая включает в себя три компонента:

- 1) основной, актуальный признак (общеизвестная информация);
- 2) дополнительный, или несколько дополнительных, пассивных признаков, являющихся уже неактуальными, историческими (информация, известная отдельным носителям языка);
- 3) внутреннюю форму, обычно вовсе не осознаваемую, запечатленную во внешней, словесной форме (этимологическая информация) [32].

В первом слое, то есть в актуальном признаке концепт реально существует «для всех пользующихся данным языком как средством взаимопонимания и общения» [32]. Так как концепт является средством общения, то в данном «слое» концепт можно включить и в структуры общения, и в мыслительные процессы.

Во втором слое или в дополнительных, «пассивных» признаках концепт реально существует «только для некоторых социальных групп» [32].

Третий слой, или внутренняя форма, только открывается исследователями. Но это не значит, что в данном слое концепт не существует. «Концепт существует здесь как основа, на которой возникли и держатся остальные слои» [32].

З. Д. Попова и И. А. Стернин выделяют следующие модели концепта, где:

- 1) ядро – прототипическая единица концепта, которая может быть общенародной, групповой и индивидуальной;
- 2) базовые слои, обволакивающие ядро, в последовательности от менее абстрактных к более абстрактным; общенародные признаки этих слоев лежат в основе взаимопонимания людей при обмене концептами количество и содержание этих слоев в сознании разных людей различно;

3) интерпретационное поле концепта, содержащее оценки и трактовки содержания ядра концепта национальным, групповым и индивидуальным сознанием.

Принадлежность к той или иной зоне определяется, прежде всего, яркостью признака в сознании носителя соответствующего концепта. Описание осуществляется как перечисление признаков от ядра к периферии по мере уменьшения яркости признака [26].

В.И. Карасик же выделяет три компонента: образный, понятийный и ценностный.

1. Образная сторона. Образная составляющая понимается как след чувственного представления в памяти в единстве с метафорическими переносами [13].

2. Понятийная сторона. Это совокупность существенных признаков объекта или ситуации и итог их познания [12]. То есть информация о реальном или воображаемом объекте, на основе которой образуется концепт.

3. Ценностная сторона. Это важность данного психического образования, как для индивида, так и для коллектива. Сюда включены такие ценности и советуемые им концепты, как индивидуальные, микрогрупповые, макрогрупповые, этнические и общечеловеческие [11].

С.Г. Воркачев выделяет в составе концепта три составляющие:

1. Понятийная составляющая. Данная составляющая отражает признаковую и дефиниционную структуру.

2. Образная составляющая. Фиксирует когнитивные метафоры.

3. Значимостная составляющая. Данная составляющая определяется местом, которое занимает имя концепта в лексико-грамматической системе конкретного языка [7].

Таким образом, мы можем сказать, что концепт – это «часть концептосферы, которая имеет свою историю» и выступает как глобальная

многомерная ментальная единица. Концепт многогранен, поэтому его структура может быть рассмотрена с разных сторон.

1.3. Понятие «концептосфера»

Понятие концептосферы представляет собой важный элемент когнитивной лингвистики и лингвокультурологии. Концептосфера определяется как обобщение знаний, включающие в себя концепты, которые отражают миропонимание носителей языка, обобщают различные знания и упорядочивают понятия, схемы, символы и мыслительные процессы.

Впервые данный термин «концептосфера» был введен в лингвистическое обращение российским исследователем Д.С. Лихачевым. По его мнению, концептосфера - это совокупность концептов нации, образованную всеми потенциями и комплексами концептов носителей языка, открываемыми в словарном запасе отдельного человека и всего языка в целом [20]. В своих исследовательских работах он рассматривал данный термин как «совокупность скрытых смыслов и потенций, заключенных не только в образе мышления, но и в активном и пассивном словарных запасах языка». Понятие концептосферы приобретает особое значение в когнитивной лингвистике, поскольку оно способствует изучению языка не только в роли способа общения, но и в качестве концентрата национальной культуры [28].

В. А. Маслова разделяет взгляд Д.С. Лихачева. В её понимании концептосфера - совокупность концептов, из которых, складывается полотно миропонимания носителя языка.

А. Н. Приходько определяет концептосферу как объективно существующую совокупность вербально обозначенных и вербально необозначенных национально маркированных единиц лингвокультуры,

выделяя характерные принципы системности, множественности, целостности, связи и структурированности [27, с. 172].

Как некоторое целостное и структурированное семантическое пространство совокупность концептов понимает концептосферу С. Г. Воркачев [6].

З. Д. Попова и И. А. Стернин в своих трудах говорят о национальной концептосфере, концептосфере народа, группы людей или отдельного человека, они понимают концептосферу как упорядоченную совокупность концептов народа, информационную базу мышления [24].

Концептосфера, по определениям вышеупомянутых исследователей, определяется как сугубо мыслительное явление, при этом делая акцент на реальности мышления, не зависящего от слов, так называемого невербального мышления. Кроме того концептосфера обладает структурированным характером. Она содержит в себе концепты, вступающие в системные отношения. Эти отношения могут быть основаны на сходстве, различии и принципе иерархии. Принцип системности работает по отношению ко всем концептосферам, так как упорядочивание предметов мысли приводит к категоризации, к которой предрасполагает сам процесс мышления.

Также стоит отметить, что концептосфере принадлежат когнитивные классификаторы, которые способствуют структурированной организации концептосферы.

Поскольку в обществе выделяются четко очерченные социальные группы, то и существуют концептосферы этих групп – утверждает В. И. Карасик. Основываясь на том, что концепты - явление неоднородное, отличающиеся по принадлежности к различным социальным слоям [10].

Кроме того концептосферу можно разделить на систему высшего порядка, включающую в себя систему низшего порядка (подсистемы); по

принципам структуры, связи и иерархии все единицы упорядочиваются в концептосфере в виде определенных подсистем.

Так Т. А. Космеда и Н. В. Плотникова понимают под понятием «концептосфера» следующее: фрагмент концептуальной картины мира, который сформирован на основе представлений человека и представлен совокупностью единиц памяти (концептов), которые группируются по тематическому признаку [15].

В. И. Кононенко утверждает, что концептофера - сложная структурированная целостность, которая спроектирована на тот или иной речевой слой.

Таким образом, мы можем сделать вывод, что «концептосфера» - это многоуровневая упорядоченная совокупность концептов, которая имеет признаки тех культур, компонентами которых они являются, и представляет собой информационную базу мышления.

1.4. Понятие «неологизм». Классификация неологизмов

Язык является сложной динамической системой, это обусловлено тем, что язык находится в постоянном движении, поэтому он непрерывно развивается и совершенствуется, при этом отражая изменения общественно-политического и культурного характера жизни общества.

И.В. Арнольд утверждает, что неологизм - это лексическая единица, которая создана на основе словообразовательных моделей или заимствованиях для обозначения какого-либо нового предмета или значения у существующих слов, которые появляются в языке на определённом этапе его развития [3].

«A neologism is such a lexical unit (or such a meaning) that is formed at a certain stage of language development, on the basis of communicative needs in a certain communicative community, spreads, becomes accepted as a language norm, and at this stage of language development most language users perceive it

as new». («Неологизмом является лексическая единица или значение, которые появляются в определённый отрезок языкового развития коммуникативного сообщества, получают распространение, соответствуют языковой норме и в течение определённого этапа языкового развития воспринимаются большинством носителей языка как новые») [2]. Именно так понимает суть неологизма Дитер Херберг.

Существуют различные подходы к классификациям неологизмов. Критерии отбора неологизмов:

1. Способ появления.
2. Продолжительность существования.
3. Степень новизны.
4. Отношение к языку/речи.
5. Способ словообразования.

По способу появления неологизмы делятся:

1. Лексические неологизмы. Данные неологизмы создаются по продуктивным моделям словообразования.
2. Семантические неологизмы. Данные неологизмы возникают в результате присвоения новых значений уже известным словам.
3. Фразеологические неологизмы. Данные неологизмы образуются с помощью присвоения нового значения [29].

Семантические неологизмы, как правило, находят проявление в метафоризации или метонимизации, сужении или расширении ранее известного значения.

1. Метафоризация - средство образования новых недостающих в языке абстрактных наименований посредством переноса значения слова.
2. Метонимия - перенос названия с предмета или явления на другой на основании смежности [23].
3. Расширение значения (*generalization, extension*) - увеличение объема обозначаемого понятия, т. е. количества называемых предметов и

явлений, в результате чего возникает новое значение слова. Здесь слово может приобрести более общее значение на основании омонимии или полисемии.

4. Сужение значения (*specialization*) - сокращение количества значений слова.

По продолжительности существования ученые выделяют следующие виды:

1. «Факты краткого существования на уровне речь/текст» (однократное употребление);

2. «Слова, значения, сочетания, вошедшие в языковую систему, ставшие её полноправными членами»;

3. «Новации, живущие какое-то время в языке, а затем уходящие из него» (так называемые «историзмы современности») [1].

По степени новизны неологизмы делятся:

1. Абсолютные неологизмы. Новообразования, ранее не использовавшиеся в языке [3].

2. Относительными неологизмами. Устаревшие или малоупотребительные слова, вернувшиеся в современный язык, не утратив своего первоначального значения.

По отношению к языку/речи:

1. Узуальные неологизмы, то есть общеязыковые.

2. Неузуальные неологизмы, в которые входят потенциальные и окказиональные новообразования [4].

По способу словообразования неологизмы делятся:

1. Аффикация (*affixation, derivation*). Аффикация является процессом образования нового слова путем присоединение к корню или основе префиксов и суффиксов. Словообразовательная структура вновь образованного слова предполагает наличие трех обязательных

компонентов: корня или основы, аффикса и модели, по которой происходит присоединение аффикса к производящей основе.

2. Обратное словообразование (backformation, back-derivation). Обратное словообразование является процессом образования нового слова путем отделения аффикса для образования нового слова. Процесс обратного словообразования рассматривается как «a reversal of derivation» (процесс, противоположный деривации), так как сначала образуется более сложное слово, а затем некоторый элемент, как правило, суффикс, удаляется.

3. Конверсия (conversion). Конверсия является процессом образования нового слова путём перехода из одной части речи в другую. Согласно Л. Бауэру, «it is a totally free process practically any lexeme can undergo» («это абсолютно свободный процесс, которому может подвергнуться практически любая лексема») [38]. Как правило, при конверсии происходит образование глагола от имени существительного.

4. Словосложение (compounding). Словосложение является процессом образования нового слова путем объединения слов или их основ в одно сложное слово. Основная модель: N + N = N (ghostwriter); A + N = A (first-class).

5. Усечение (clipping). Усечение является процессом образования нового слова путем сокращения слова без изменения лексикограмматического значения. В процессе усечения может быть опущена любая часть слова. По утверждениям исследователей, усечённые формы часто меняют, замещают или расширяют свои первоначальные значения.

6. Аббревиатуры (abbreviations). Процесс образования нового слова путём соединения начальных букв, которые произносятся поочередно (SMS, MP3, UN).

7. Акронимы (acronyms). Процесс образования нового слова путём соединения начальных букв, при этом, в отличие от аббревиатур, акронимы произносятся слитно. WASPs (White Anglo-Saxon Protestants).

8. Блендинг/словослияние (blending). Процесс образования нового слова путём слияния полной основы одного исходного слова с усечённой основой другого слова или из слияния усечённых основ двух исходных слов [18].

9. Удвоение (reduplicatives). Удвоение является процессом образования нового слова путём повторения корня или сложения его с самим собою.

Таким образом, мы можем делать вывод, что в нашем исследовании понятие «неологизм» используется в трактовке И.В. Арнольд. Неологизм - это лексическая единица, созданная на основе словообразовательных моделей или заимствованиях, в обозначения новых предметов и значений у существующих слов, которые возникают в языке на определённых этапах его развития. Мы можем отметить, что в качестве исходного материала для образования новых слов, реализующих потребности языка, используются, в основном, существующие словообразовательные модели. Основная роль неологизмов заключается в том, что при создании новообразований осуществляется экономия языковых средств. Пополнение словарного состава новыми лексическими единицами активизирует словотворчество, которое и реализует потенциал языка.

Выводы по первой главе

В первой главе нашей работы мы рассмотрели и проанализировали основные понятия, связанные с темой нашей работы. Таким образом, мы пришли к следующим выводам:

1. Концепт является комплексной, многоуровневой структурой. Он неразрывно связан с культурой и, будучи результатом мыслительной

деятельности, является элементом человеческого сознания. Кроме того, концепт зависит от опыта человека и его знаний о мире. Мы придерживаемся культурологического определения концепта, предложенного Е.С. Кубряковой. «Концепт – оперативная единица памяти, ментального лексикона, концептуальной системы и языка мозга, всей картины мира, квант знания. Самые важные концепты выражены в языке».

2. Понятие «концептосфера» в нашем исследовании используется в трактовке Н. В. Плотникова. Концептосфера - это фрагмент концептуальной картины мира, сформированный на основе представлений человека и представленный совокупностью единиц памяти (концептов), которые группируются по тематическому признаку.

3. Понятие «неологизм» в нашем исследовании используется в трактовке И.В. Арнольд. Неологизм - это лексическая единица, созданная на основе словообразовательных моделей или заимствований, для обозначения новых предметов или значений у существующих слов, которые возникают в языке на определённых этапах его развития.

ГЛАВА 2. КОНЦЕПТОСФЕРА «ПАНДЕМИЯ КОРОНВИРУСА» И ЕЕ РЕПРЕЗЕНТАНТЫ

2.1. Анализ репрезентантов пандемии коронавируса

Как и любая глобальная катастрофа, COVID-19 повлиял на каждый аспект нашей жизни: экономику, здравоохранение, образование, человеческие отношения. В наши дни пандемию коронавируса часто сравнивают с финансовым кризисом 2008 года, вызвавшим огромный приток новых слов. В связи с пандемией коронавируса в языки мира вошло огромное количество новых наименований.

Прежде всего, в язык на первый план вышли лексические единицы, обозначающие саму болезнь. Данная сфера наиболее значима, поскольку сам характер эпохи определен медико-биологическим явлением — пандемией коронавируса. Безусловно, медицина была и остается одной из важнейших областей в жизни общества, поскольку связана со здоровьем людей. Несмотря на успехи медицинских наук, организм человека все еще не изучен до конца. По-прежнему стоит задача победить заболевания, являющиеся потенциальной угрозой для человечества.

В связи с пандемией коронавируса в языки мира вошли новые наименования такие как: «coronavirus» («коронавирус»), аббревиатура «covid-19» («coronavirus disease 2019» (ковид-19)). Аббревиатура COVID-19 была включена в Оксфордский словарь английского языка, что обусловлено ее высокой частотностью использования. Под этим словом понимается вызванное коронавирусом острое респираторное заболевание, особо опасное для пожилых людей и людей с ослабленным иммунитетом. Если говорить о приспособлении этих терминов к неформальному повседневному общению, то носитель английского языка может сократить название болезни до «corona» или даже Rona/Rony. Еще один способ обозначения пандемии на английском языке - использовать

эвфемистический акроним «с-word» (где «с» означает коронавирус). Целью данного способа словообразования - является маскировка неприятного слова за его начальной буквой. Еще один интересный неологизм «boomer-remover» - именно так называют коронавирус американские школьники. Кошунственная шутка про «устранитель пожилых людей» состоит в том, что заболевание представляет большую опасность для возрастных носителей, чем для молодого поколения.

По частоте и непосредственному влиянию на благополучие каждого человека «stay-at-home concept» (концепция пребывания дома) определенно является самой распространённой в языке пандемии. Существует ряд терминов, которые, имея одно и то же значение, различаются коннотациями. Вводя «stay-at-home regime» (режим пребывания дома), власти англоязычных стран стали применять такие термины, как «self-isolation» (самоизоляция), «quarantine» (карантин), «self-quarantine» (остаться на самоизоляции), «shelter-in-place» (variant «shelter-at-home») (укрытие на месте) (вариант укрытия дома), «cocooning» (самоизоляция).

При этом в английском языке происходит смешение значений вышеупомянутых терминов. Quarantine (Карантин) is a more technical term designating a restraint upon the activities or communication of persons or the transport of goods designed to prevent the spread of disease or pests. (Карантин - это термин, обозначающий ограничение деятельности, общения людей или перевозки грузов, что позволяет предупреждать распространение карантинных болезней). Self-quarantine obliges the person to refrain from any contact with other individuals for a period of time (such as two weeks) during the outbreak of a contagious disease usually by remaining in one's home and limiting contact with family members. (Самоизоляция обязывает человека на период вспышки болезни воздерживаться от любых контактов с другими людьми, оставаясь дома в течение определенного периода времени

(например, двух недель)). Существительное «self-quarantine» было введено в употребление в XX веке, в то время как глагол «self-quarantine» появился довольно недавно, около 20 лет назад. Термин «self-isolation» впервые был использован в 1834 году в журнале «The Metropolitan Magazine». В этих условиях язык заимствовал этот термин, который, помимо вынужденной изоляции от других людей, также стал означать добровольное согласие индивида на изоляцию, обусловленное осознанием существующих факторов риска и административной ответственности. Таким образом, новый термин является результатом развития противоположного (положительного) значения.

В английском языке термины «quarantine» (карантин), «self-quarantine», «self-isolation» (самоизоляция) часто взаимозаменяемы, что приводит к неверному использованию данных слов. Кроме того, такое смешение значения терминов происходит с «stay-at-home concept» (концепция пребывания дома): «stay-at-home» and «shelter-in-place» («shelter-at-home»). Shelter-in-place - приказ, предписывающий людям найти безопасное место, в уже занимаемом здании, вместо того, чтобы эвакуироваться или искать убежище на случай чрезвычайной ситуации; данный термин был введен как в 1976 году на случай ядерной или террористической атаки. Поскольку этот термин имеет ярко выраженное негативное значение, власти поначалу избегали его употребления. При этом, учитывая количество зараженных и погибших от коронавируса, данный термин снова вошел в употребление. Поэтому такие термины, как «stay-at-home», «shelter-in-place» and «self-isolation» стали общеупотребимыми, что привело к смешению их значения.

Кроме того, в связи с COVID-19 появился ряд терминов, основанных на метафорах. Например: «cocooning» («кокон»). Основано на сравнении кокона, который насекомые делают из шелковых нитей, чтобы защитить себя, и «cocooning», в значении – проводить больше времени дома, вводя

ограничительные меры. Также как и термин «self-isolation», слово «cocooning» подверглось изменениям его значения и на данный момент используется в значении – «комплекс ограничительных мер для населения, которые вводит правительство на определенный срок для борьбы с распространением опасного заболевания».

Следующие репрезентанты связаны с номинацией людей, их реакцией и поведением, в условия коронавируса. Какими бы ни были культурные, идеологические и экономические различия, люди склонны к схожим поведенческим моделям, оказавшись в той или иной ситуации. Поэтому мы можем встретить такой репрезентант, как «covidiot» (COVID + idiot), 1) человек, который, паникуя из-за пандемии, совершает абсурдные действия, например, закупает в больших количествах туалетную бумагу, продукты и пр.; 2) человек, который сознательно не соблюдает рекомендации врачей во время пандемии: не дезинфицирует руки, не соблюдает социальную дистанцию и т.п. Кроме того, мы можем встретить такие лексические единицы, как:

a) «coronaed» (when someone gets infected with COVID-19 – «когда кто-то заражается COVID-19»);

b) «coronic» (a person who has contracted coronavirus – «это человек, заразившийся коронавирусом»);

c) «covidivorce» (Covid-19+divorce): разрыв отношений из-за длительного пребывания в замкнутом пространстве в условиях пандемии;

d) «covexit» (Covid-19+exit) - стратегия выхода из самоизоляции;

e) «coronnial»: The babies conceived during the “Home Quarantine” practice linked to COVID19.

Пандемия коронавируса доказала, что это действительно тяжелая ситуация, которая требует от нас добровольных действий, чтобы выжить или спасти наших родных, знакомых, соседей и незнакомых нам людей. Многие люди в разных странах становились волонтерами и добровольно

делали покупки и выгуливали домашних животных для тех, кто был вынужден оставаться дома. Новый термин, придуманный для обозначения таких групп людей, впервые появившийся в Канаде, - «caremongering», на основе слова «scaremongering». Данные группы стремятся помочь нуждающимся людям и поддержать тех, кто уязвим и наиболее подвержен риску COVID-19 в своих сообществах.

COVID-19 продемонстрировал все черты глобальной катастрофы нового тысячелетия. Помимо быстрого распространения по всему миру и изощренных методов профилактики и лечения, COVID-19 характеризуется противоречивой ролью в сфере СМИ. С одной стороны, СМИ быстро информируют людей той или иной информацией; с другой стороны, огромное количество неподтвержденной информации в сети интернет, приводит дезинформации, а в последствие к негативной реакции со стороны людей. Это явление получило название «infodemic» («blending of information +pandemic») - (информаци +пандемия).

Еще одно существенное изменение, вызванное пандемией, связано с организации труда. Данный формат работы из дома не является новым для современного мира, при этом в настоящий момент мы можем наблюдать, как данная форма организации труда становится актуальной. И если раньше работа на дому была вопросом выбора, то теперь это стало вынужденной мерой. Поэтому стали появляться соответствующие термины, такие как: «teleworking», «WFH» («working-from-home»), «home office», «distance learning».

Выделив, рассмотрев и проанализировав различные репрезентанты, связанные с пандемией коронавируса, мы выделили ряд тематических групп, т. е. концептов, при этом разделив их на три составляющие: ядерный концепт; приядерный концепты; периферийные концепты.

Рассмотрим некоторые из них в отдельности.

2.1.1. Анализ концепта «ковид как болезнь»

Первый концепт, который мы рассмотрим в нашей работе, является концепт «ковид как болезнь». Кроме того данный концепт является ядром концептосферы «пандемия коронавируса».

Свое название новая болезнь получила не сразу, поскольку сегодня процесс присвоения названия болезни, становится делом не только медиков, но политическим и экономическим событием. При этом болезнь требовалось назвать как можно быстрее, чтобы дать характеристику различным аспектам ее проявления, передачи, распространения, тяжести течения, а также ее лечения.

Название было закреплено в Международной классификации болезней и облегчило взаимодействие специалистов в борьбе с нею. Первоначальное название - 2019-nCoV – от английского Novel Coronavirus Pneumonia (пневмония, вызванная новым типом коронавируса). При этом неудобство произношения заставило искать новую номинацию, и, согласно рекомендациям, разработанным ранее совместно со Всемирной организацией по охране здоровья животных, а также Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, 11 февраля 2020 г. Всемирная Организация Здраво-охранения (ВОЗ) объявила о присвоении данному заболеванию названия COVID-19 – сокращение от coronavirus disease, где 19 – год регистрации первого случая заболевания: “COVID-19. I’ll spell it: C-O-V-I-D hyphen one nine – COVID-19”.

Новая номинация, созданная с соблюдением требований ВОЗ, однако, в силу языковых ограничений, «обидела» уже существующие слова – название международной компании по производству медицинского оборудования и расходных материалов Covidien, район в Португалии Covide, компанию по производству соединительных материалов для аудио- и видеотехники Covid.

Словарь английского языка Merriam-Webster, давая определение COVID-19, в конце словарной статьи указывает: “called also coronavirus, coronavirus disease, coronavirus disease 2019, CV-19, CV19” [2]. Болезнь и ее возбудитель получили свои названия одновременно. Однако, если COVID-19 представляет собой совершенно новое слово, то SARS-CoV-2 – аббревиация Severe Acute Respiratory Syndrome CoronaVirus-2 (коронавирус тяжелого острого респираторного синдрома-2) – отражает генетическое сходство с уже известным вирусом SARS-CoV, который в 2003 г. вызвал вспышку тяжелого острого респираторного заболевания в Китае.

Новая аббревиатура, вызванная к жизни экстралингвистическими причинами, выполняет номинативную функцию; она вступает в системные связи, парадигматические и синтагматические. Известность вируса-возбудителя и новизна, безымянность инфекции, т.е. семантическая неопределенность или неосознанность новой лексемы проявляется в ее лексико-синтаксической сочетаемости, приводя к новым коллокациям, например, параллельное использование сочетаний заболеть / заболеваемость вирусом – заболеть / заболеваемость COVID; эпидемия (пандемия) вируса – эпидемия (пандемия) COVID.

Кроме того распространены «разговорные» обозначения «covid» и «coronavirus». В разговорной речи и сети интернет к этим номинациям добавилась «corona», «c-word». «Corona» - сокращенная форма от слова «coronavirus» и «c-word», где «с-» используется в значении «coronavirus», с целью не произносить данное слово.

Также мы можем встретить названия болезни, образованные от имен собственных. Данные слова создаются по разным моделям и, как правило, несут в себе отрицательную оценку. В данном случае негативная оценка относится не только к называемому явлению (т.е. самому объекту оценки), но и непосредственно к лицу, имя которого послужило мотивирующим.

Следующая стилистическая особенность неологизмов заключается в том, что некоторые единицы возникают на основе аллюзии. Наиболее частотными источниками аллюзии по тематическому признаку являются антропонимы, или имена собственные. Например, Miss Rona, Aunt Rona, the Rona: часто используются как игривый или ироничный способ сослаться на COVID-19, при этом добавив «Miss» или «the» с целью обозначения личности и придания оттенка "дерзости".

Таким образом, мы можем сделать вывод, что в связи с масштабностью распространения болезни, ее наименование не только расширило границы своего использования, но и нашло свое применение в разговорной речи, при этом приняв новые формы. Кроме того, концепт «ковид как болезнь» является ядром концептосферы «пандемия коронавируса».

2.1.2. Анализ концепта «люди в период пандемии коронавируса»

Следующий концепт, относится к приядерной зоне: «люди в период пандемии коронавируса». Данный обобщенный концепт мы можем разделить на три следующих субконцепта:

1. Поведение людей.
2. Люди, заболевшие коронавирусом, пациенты, и т.д.
3. Власти в период пандемии.

В первый концепт «поведение людей» включены такие слова как: covidiot, covidient, quaranteams, quaranqueens, quarantrolls, maskulinity/maskhole, lockdowners, covismart, corona bae, corona cunt, thorona, coromies, bubble, armchair virologist, covidpreneurs, flu bro, coronasshole, maskulinity, slackers, quarantroll, covid muncher, coronaskeptics, corona dissident и другие (см. Приложение А).

Рассмотри некоторые из них.

Одним из самых популярных слов, используемых в английском языке, стало слово «covidiot». Данное слово образовано путем сложения двух слов: coronavirus (коронавирус) и idiot (идиот). Covidiot — someone, who ignores the warnings regarding public health or safety. «Covidiot» используется в значении человека, провоцирующего панику среди общества, скупая продукты с полок магазинов, того, кто пренебрегает мерами безопасности или идет против рекомендаций общественного здравоохранения во время пандемии.

Приведем пример использования «covidiot» в контексте:

1. Did you see that covidiot with 300 rolls of toilet paper in his basket? Вы видели этого ковидиота с 300 рулонами туалетной бумаги в корзине?

2. That person with 300 rolls of toilet paper in his basket is a real covidiot! Этот человек с 300 рулонами туалетной бумаги в корзине — настоящий «ковидиот»!

3. Are you seriously going to have a party? Don't be such a covidiot! Ты серьезно решил устроить вечеринку? Не будь таким «ковидиотом»!

Разговорное слово, «Maskhole», определенно относится к списку ругательных слов, так как в нем слились слова mask (маска) и asshole (придурок). Maskhole — someone who refuses to wear a mask. Слово «maskhole» стало уничижительным термином для обозначения людей, нарушающих правила ношения масок во время пандемии или считающих их бесполезным.

Приведем пример использования «maskhole» в контексте:

1. Don't be such a maskhole! Не будь таким «маскхолом»!

2. They met two maskholes in my neighbourhood last week. Сегодня в своем районе я встретил двух «маскхолов».

3. A maskhole jogged right past me in the park yesterday. Сегодня в парке прямо мимо меня пробежал «маскхол».

Еще одним примером может послужить слово «Quaranteams». Созвучное со словом quarantine, данное слово появилось после объявления карантина. Оно образовано путем сложения двух слов: quarantine (карантин) и «team» (состав, экипаж, команда). Quaranteams — people one chooses to live with during a coronavirus quarantine. Используется в значении определенной группы людей, которая находится вместе на карантине во время пандемии.

Приведем пример использования «quaranteams» в контексте:

1. His friend was included in his quarantine team while isolation for several months. Он взял своего друга в круг людей (карантин), с которыми он жил в изоляции на карантине в течение нескольких месяцев.

2. Gideon Lichfield recently broke two months of isolation to form with some friends, what's known, a quarantine team. Гидеон Личфилд недавно прервал двухмесячную изоляцию, чтобы вместе с друзьями сформировать то, что сейчас известно как «карантин».

3. My girlfriend lives by herself, so my roommates and I have included her in our quarantine team. Моя девушка живет одна, поэтому мы с моими соседями по комнате включили ее в наш «карантин».

Во второй концепт «Наименование людей, заболевших коронавирусом, пациентов, и т.д.» включены такие слова как: coronaed, covid-infected, coronic, super-spreader, contactless, contagious, patient zero, coronator, covid diseased, coronado, covid-19 patients, PUI, immunocompromised, morbid и многие другие.

Рассмотрим самые употребляемые слова: «coronic» и «super-spreader».

«Coronic» слово, навсегда вошедшее в нашу жизнь в результате пандемии. Coronic — a person who has contracted coronavirus. «Coronic» используется не только в значении человека, заболевшего коронавирусом, но и для обозначения состояния, в котором находится заболевший человек.

Часто данное прилагательное применяют к лицу, от которого стоит держаться подальше, с целью не заболеть.

Приведем пример использования «coronic» в контексте:

1. Take my advice and stay away from him. He's coronic. Послушай моего совета и держись от него подальше. У него корона.

2. Unfortunately, one of my relatives is coronic. К сожалению, один из моих родственников болеет коронавирусом.

3. Prince of Monaco is first coronic leader of the country. Князь Монако — первый зараженный глава государства.

«Super-spreader», еще одно слово, которое появилось в жизни людей. Super-spreader — someone who infects many more people with a disease than most other infected people do. Данное слово используется в значении «супер распространитель (инфекции)»; также в значении людей, которые, несмотря на то, что у них подтвердился вирус, продолжают посещать общественные места и не соблюдают режим самоизоляции. Британская служба «BBC» в своей статье «Coronavirus super-spreaders: Why are they important?» утверждает следующее: «It is a bit of a vague term, with no strict scientific definition. But it is when a patient infects significantly more people than usual» — «это несколько неопределенный, размытый термин, без четкого научного определения. Но обозначает пациента, инфицирующего гораздо большее количество человек, чем при обычных обстоятельствах» [41].

Стоит отметить, что при условии позитивной коннотации составляющих морфем, где префикс super- «сверх меры» и spreader существительное с агентивным суффиксом, образованное от глагола spread «распространять, передавать, покрывать», при этом, в целом, слово приобрело негативную окраску.

Приведем пример использования «super-spreader» в контексте:

1. A few super-spreaders appear to have transmitted the virus to as many as 10 people each. Несколько супер-распространителей, по-видимому, передали вирус 10 людям каждый.

2. It is impossible to know who will be a super-spreader and who will not. Невозможно знать, кто будет супер-распространителем, а кто нет.

В третий концепт «власти в период пандемии» включены такие слова как: a covid-19 committee, cohorting, coronagrass, covid-marshals, corona-chief, corona warriors.

A covid-19 committee — group of people who are tasked with continuing to monitor the situation while identifying/managing issues that emerge. Данное слово используется для обозначения комитета COVID-19, состоящего из представителей местной общественности и медицинских работников, для предоставления информации о коронавирусе гражданам.

Приведем пример использования «a covid-19 committee» в контексте:

1. COVID-19 committee stresses need for equitable vaccine access, more data sharing. Комитет COVID-19 подчеркивает необходимость справедливого доступа к вакцинам, более широкого обмена данными [57].

2. COVID-19 committee to be formed to spread awareness in rural Pune. Комитет COVID-19 будет сформирован для распространения информации в сельских районах Пуны [44].

Следующее слово, которое относится к данному концепту: «corona warriors». Corona warriors — frontline professionals, also known as covid-19 warriors, working to control the pandemic. Используется для обозначения профессионалов, работающих с пандемией коронавируса.

Приведем пример использования «corona warriors» в контексте:

1. «...the list of corona warriors also expanded». «... список воинов короны также расширился».

2. «A few of these corona warriors have risked their lives in service of those very persons who had attacked them». «Некоторые люди, которые

борются с пандемией, рисковали своей жизнью, помогая тем самым людям, которые напали на них». [54]

Слово, которое мы проанализируем последним в нашем концепте, является «Coronagrass». Coronagrass — a person who informs on those contravening restrictions. Употребляется для обозначения людей, которые информируют о тех, кто нарушает ограничения.

Стоит отметить, что такие термины крайне редко встречаются в разговорной речи. Некоторые были предложены в онлайн-дискуссиях в сети интернет, при этом они не расширили свою сферу употребления, закрепив за собой статус одноразовых слов.

На основе проделанного анализа, мы можем делать вывод, что существует огромное количество слов, возникших в период коронавируса, для обозначения категорий людей. В нашей работе мы выделили три основных субконцепта: «поведение людей»; «люди, заболевшие коронавирусом, пациенты, и т.д.» и «власти в период пандемии». В результате изучения был получен материал, анализ которого позволил заключить, что все слова выше перечисленных концептов являются отражением происходящего в обществе, это подтверждается тем, что для каждой категории людей существует свой индивидуальный концепт.

2.1.3. Анализ концепта «процессы и действия людей в период пандемии коронавируса»

В рамках нашего исследования рассмотрим еще один концепт, входящий в приядерные концепты: «процессы и действия людей». В данный концепт мы включили следующие слова: spendemic, doomscrolling, doomsurfing, corona-shaming, colonavirusing, zumping, curtain-twitching, covidiction, covidivorce, coronallusional, , isobaking, coronavirusing, coronortunity, coronavirus tour, corona clam jam, COVID-19 surveillance, coronasplaining, coronacut, ronadobbing, coronasnitching, covidobbing, yob-

dobbing, self-monitoring, loopholing, quaz, virtual happy hours, covidpreneur, ronavation и другие (см. Приложение А).

Рассмотрим некоторые из слов, включенных в данный концепт.

«Spendemic», this word refers to the increase in online shopping during the pandemic. В основе слова spendemic лежит глагол английского языка spend — тратить и существительное epidemic — эпидемия. Слово обрело популярность среди людей во время долгого нахождения на карантине, в значении о непредвиденных тратах, которые возникли из-за пандемии. К ним можно отнести как вынужденные траты на маски и антисептики, так и необоснованные расходы на онлайн-шопинг.

Приведем пример использования «spendemic» в контексте:

1. People do spendemic to compensate for feeling frustrated during the lengthy coronavirus pandemic. Люди занимаются «спендезией», чтобы компенсировать чувство разочарования во время продолжительной пандемии коронавируса.

2. A lot of people doing spendemic as all the shops are closed. Люди занимаются «спендезией», так как все магазины закрыты.

Следующие два слова, включенные в данный концепт, имеют схожее значение, «doomscrolling» и «doomsurfing».

Doomscrolling — addiction of constant searching and reading negative news about the coronavirus. Слово состоит из двух частей: «doom» (мрачный конец, которого не избежать) и «scrolling» (пролистывание контента). Сегодня под «doomscrolling» подразумевается зависимость человека от постоянного поиска и чтения негативных новостей о коронавирусе, но не за монитором компьютера, а за своим телефоном. Кроме того, doomscrolling относится к психическим расстройствам, так как многие пользователи социальных сетей жертвуют своим сном и отдыхом, ухудшая при этом ментальное состояние.

Приведем пример использования «doomscrolling» в контексте:

1. Stop doomscrolling, It's only going to make you feel worse!
Прекратите «думскрулить», это только ухудшит ваше самочувствие!

2. “You’re not at fault for doomscrolling.” Ты не виноват в думскрулинге.

3. «Doomsurfing» имеет то же значение, что и «doomscrolling», при этом в отличие от второго, вторая часть первого “surfing” является предпочтительным словом для обозначения просмотра веб-страниц в Интернете.

4. “I’ve been doing a lot of this kind of doomsurfing recently — falling into deep, morbid rabbit holes filled with coronavirus content, agitating myself to the point of physical discomfort, erasing any hope of a good night’s sleep.” «В последнее время я много занимаюсь этим видом думсерфинга — падая в глубокие, болезненные кроличьи норы, наполненные содержимым коронавируса, доводя себя до такого физического дискомфорта, что не остается ни малейшей надежды на хороший ночной сон» [47].

5. “Are you spending too much time looking for news about COVID-19? If you are doomsurfing, it may be time to take a step back and ask yourself what you really need to know”. «Вы тратите слишком много времени на поиск новостей о COVID-19? Если вы занимаетесь думсерфингом, возможно, пришло время сделать шаг назад и спросить себя, что вам действительно необходимо знать» [47].

Мы можем отметить, что оба термина набрали широкую популярность в марте 2020 года, когда многие начали использовать социальные сети активнее, чем до пандемии коронавируса.

Corona-shaming — criticizing those, who have infringed public health regulations. Это выражение образовалось благодаря слиянию двух слов «corona» и «shaming», что в переводе «позор» и «карантин». Под «corona-shaming» подразумевают публичную травлю человека за несоблюдение

карантинных мер. Например, за отказ надеть маску в общественном месте или соблюдать требование социальной дистанции может начаться скандал.

Приведем пример использования «corona-shaming» в контексте:

1. «Celebrities and public figures are the most visible targets of corona-shaming». Знаменитости и общественные деятели наиболее подвержены «коронашеймингу».

2. «... corona-shaming will surely become more widespread». ...коронашейминг определенно станет распространен [53].

3. «When she got home, she shared her anger on the corona-shaming Facebook page». Придя домой, она поделится своим мнением по поводу коронашейминга на странице в Facebook [53].

Подводя итог, мы можем сказать, что концепт «процессы и действия людей» является отражением происходящего с людьми в обществе. При этом некоторые слова с низкой частотностью употребления и/ или узкой сферой функционирования становятся чрезвычайно популярными благодаря увеличению онлайн-коммуникаций в сети Интернет, именно поэтому происходит быстрое распространение новых языковых явлений.

2.1.4. Анализ периферийных концептов

В рамках нашего исследования рассмотрим несколько периферийных концептов: «медиа в период пандемии», «средства индивидуальной защиты и дезинфекции» и «последствия пандемии».

В концепт «медиа в период пандемии» мы включили следующие слова: «coronavirus briefs», «covid-19 data», «covid-19 news», «the coronavirus situation», «corona-speak» «a corolow», «quaranstream», «telemedicine», «disinformation pandemic», «coronaspiracy (theory)», «infodemic» и другие (см. Приложение А).

Рассмотрим некоторые из слов, включенных в данный концепт.

COVID-19 продемонстрировал все черты глобальной катастрофы нового тысячелетия. Помимо быстрого распространения по всему миру и изощренных методов профилактики и лечения, COVID-19 характеризуется противоречивой ролью в сфере СМИ. С одной стороны, СМИ быстро информируют людей той или иной информацией; с другой стороны, огромное количество неподтвержденной информации в сети интернет, приводит дезинформации, а в последствие к негативной реакции со стороны людей. Это явление получило название «infodemic». Данное слово образовано путем смешения двух слов: information +pandemic». Infodemic — the processes of accelerated spread of disinformation.

Приведем пример использования «infodemic» в контексте:

1. According to the WHO, the COVID-19-related infodemic is just as dangerous as the virus itself. По данным ВОЗ, инфодемия, связанная с COVID-19, так же опасна, как и сам вирус.

2. The leaders of social media companies have failed to tackle the infodemic of misinformation. Руководители компаний социальных сетей не смогли справиться с инфодемией [40].

Одним из самых популярных слов, используемых в английском языке, стало слово «coronavirus briefs». Coronavirus briefs — Short news about coronavirus. «Coronavirus briefs» используется в значении краткие сводки по коронавирусу. Часто такое словосочитание можно встретить в заголовках различных новостей, онлайн журналах или газетах.

Приведем пример использования «coronavirus briesfs» в контексте:

1. Coronavirus briefs: US approves vaccine. Краткие сводки по коронавирусу: США одобрили вакцину [49].

2. Coronavirus briefs begin again at White House. В Белом доме снова начинаются сводки по коронавирусу [46].

В концепт «средства индивидуальной защиты и дезинфекции» мы включили следующие слова: «PPE», «mask», «hand sanitizer/sanitizer»,

«sanny», «gloves», «respirator», «forehead thermometer», «N95 respirator», «remdesivir», «ventilator».

Слова данного концепта не являются новыми, при этом данные лексические единицы расширили круг своего употребления. Так данные слова стал использовать каждый. В связи с ограничительными мерами и прекращения распространения болезни, было принято соблюдать меры безопасности, именно поэтому каждый стал использовать медицинские маски («mask»), респираторы («respirator») и перчатки («gloves») в повседневной жизни. На входе каждого учебного заведения, каждой частной клиники и больницы были установлены налобные термометры («forehead thermometer»), что также способствовало распространению данного слова.

В концепт «последствия пандемии» мы включили следующие слова: «Covid-19 calamity», «Corononomics», «Corona crunch», «Scarring», «Disaster capitalism», «Anthropause».

Corona crunch — новое словосочетание, появившееся в жизни людей. Corona crunch — the dramatic impact of the pandemic on e.g university income, investment returns. Используется в значении влияния пандемии, например, на доходы университетов, инвестиций и т. д.

Приведем пример использования данной лексической единицы в контексте:

1. Rideshares and car services are also feeling the corona crunch. Прокатчики и автосервисы также ощущают коронакризис (коронакранч) [43].

2. Corona crunch sees bankruptcy applications soar by 75 %. Из-за коронакризис (коронакранч) количество заявлений о банкротстве выросло на 75 % [45].

Экономические последствия пандемии коронавируса стали называть «coronomics». Corononomics — the economic implications of the

coronavirus (COVID-19) pandemic. Данное слово образовано путем смешения слов «corona» + «economics». Зачастую, эту лексическую единицу мы можем наблюдать в различных заголовках онлайн газет, журналах и так далее.

Приведем пример использования «corononomics» в контексте:

1. Corononomics: Eight things we've learnt about how coronavirus will change the economy. Коронаномика: Восемь вещей, которые мы узнали о том, как коронавирус изменит экономику [35].

2. Understanding Corononomics: The Economic Implications of the Coronavirus (COVID-19) Pandemic. Понимание Коронаномики: Экономические последствия пандемии коронавируса (COVID-19) [48].

Таким образом, проанализировав периферийные концепты концептосферы коронавируса, мы можем сделать вывод, что их действительно можно отнести к периферийным, так как количество вербализаторов не превышает 10 лексических единиц, также мы можем отметить, что данные лексические единицы редко используются в жизни людей, многие из этих слов уже существовали в языке, однако расширили границы своего употребления.

2.2. Структура концептосферы «пандемия коронавируса»

Понятие концептосферы является важным элементом когнитивной лингвистики и лингвокультурологии. Концептосфера определяется как обобщение знаний, которые включают в себя концепты, отражающие миропонимание носителей языка, обобщающие различные знания и упорядочивающие понятия, схемы, символы и мыслительные процессы.

В. И. Кононенко утверждает, что концептосфера - сложная структурированная целостность, которая спроектирована на тот или иной речевой слой.

Так З. Д. Попова и И. А. Стернин под понятием концептосферы понимают упорядоченную совокупность концептов народа, информационную базу мышления.

Т. А. Космеда и Н. В. Плотникова понимают под понятием «концептосфера» следующее: фрагмент концептуальной картины мира, который сформирован на основе представлений человека и представлен совокупностью единиц памяти (концептов), которые группируются по тематическому признаку [15].

Таким образом, рассмотрев различные подходы к определению концептосферы, мы можем сказать, что концептосфера — это многоуровневая упорядоченная совокупность концептов, которая имеет признаки тех культур, компонентами которых они являются, и представляет собой информационную базу мышления.

В 2020 г. в центре внимания оказалась новая коронавирусная инфекция, сведения о которой побуждают людей к размышлению и осмыслению ситуации. Пандемия коронавируса — не просто заболевание, которое включает в себя только медицинские аспекты, но и по своему масштабу является беспрецедентным явлением, которое отразилось на жизни людей, их менталитете, рабочей рутине, организации труда, т. е. COVID-19 повлиял на каждый аспект нашей жизни: экономику, здравоохранение, образование, человеческие отношения и язык. В целом наименования, возникшие или актуализированные в период пандемии новой коронавирусной инфекции, выступают как социально значимые и информационно насыщенные номинативные единицы, необходимые для ориентации людей, регулирования отношений между ними и адаптации к изменившимся жизненным обстоятельствам. Можно сказать, что COVID-19 стал причиной многим изменениям в английском языке. Во-первых, актуальной стала группа уже существующих терминов (связанных с болезнью). Во-вторых, были придуманы совершенно новые слова, чтобы

дать современное название старым понятиям. Большинство из них вряд ли будут закреплены официально и станут общеупотребимыми, однако, все новые явления, отразившиеся в языке, останутся в памяти людей, что, вероятнее всего, сохранится в истории.

Так как пандемия коронавируса затронула все сферы жизни людей, мы смоделировали концептосферу «пандемия коронавируса».

Концептосфера «пандемия коронавируса» включает в себя ряд различных концептов, формирующих целостное представление о пандемии коронавируса в жизни людей. В ходе дискурсивного анализа мы выделили следующие концепты:

1. Ковид как болезнь.
2. Период пандемии.
3. Меры борьбы с пандемией коронавируса.
4. Меры для выявления и лечения и профилактики коронавируса.
5. Последствия пандемии.
6. Меры безопасности, предпринимаемые людьми.
7. Средства индивидуальной защиты и дезинфекции.
8. Люди.
9. Общественные настроения.
10. Процессы и действия людей.

Следует отметить, что данные концепты в ходе анализа показали самую высокую частотность появления и наибольшее количество вербализаторов, однако мы можем выделить и другие концепты, например:

1. Работа/учеба в период пандемии.
2. Отдых/каникулы в период пандемии.
3. Использование интернета/приложений в период пандемии.
4. Алкоголь в период пандемии.
5. Одежда в период пандемии.
6. Новые технологии во время пандемии.

7. Творчество.
8. Медиа в период пандемии.
9. Место или предметы заражения.

Как мы говорили ранее, мы разделили концептосферу на следующие три составляющие:

1. Ядерный концепт.
2. Приядерные концепты.
3. Периферийные концепты.

Ядерным концептом концептосферы «пандемия коронавируса» является концепт «ковид как болезнь», который насчитывает более 20 вербализаторов.

К приядерной зоне мы отнесли следующие концепты:

- a) «люди в период пандемии», данный концепт насчитывает около 50 лексических единиц;
- b) «общественные настроения», данный концепт насчитывает более 20 лексических единиц;
- c) «процессы и действия людей», данный концепт насчитывает около 30 лексических единиц;
- d) «период пандемии», данный концепт насчитывает около 20 лексических единиц;
- e) «меры борьбы с пандемией коронавируса», данный концепт насчитывает около 50 лексических единиц;
- f) «меры безопасности, предпринимаемые людьми», данный концепт насчитывает 13 лексических единиц;
- g) «работа/учеба в период пандемии», данный концепт насчитывает более 20 лексических единиц;
- h) «отдых/каникулы в период пандемии», данный концепт насчитывает около 20 лексических единиц.

К периферийной зоне мы отнесли следующие концепты:

- a) «меры для выявления и лечения и профилактики коронавируса», данный концепт начитывает около 10 лексических единиц;
- b) «последствия пандемии», данный концепт начитывает 6 лексических единиц;
- c) «средства индивидуальной защиты и дезинфекции», данный концепт начитывает около 10 лексических единиц;
- d) «использование интернета/приложений в период пандемии», данный концепт начитывает около 10 лексических единиц;
- e) «алкоголь, в период пандемии», данный концепт начитывает 8 лексических единиц;
- f) «одежда, в период пандемии», данный концепт начитывает 5 лексических единиц;
- g) «новые технологии во время пандемии», данный концепт начитывает 5 лексических единиц;
- h) «творчество», данный концепт начитывает 5 лексических единиц;
- i) «медиа в период пандемии», данный концепт начитывает 11 лексических единиц;
- j) «место или предметы заражения», данный концепт начитывает 5 лексических единиц.

На рисунке отражена структура концептосферы «пандемия коронавируса», состоящая из 18 концептов и разделенная на три составляющие: ядерный концепт; приядерный концепты; периферийный концепты.

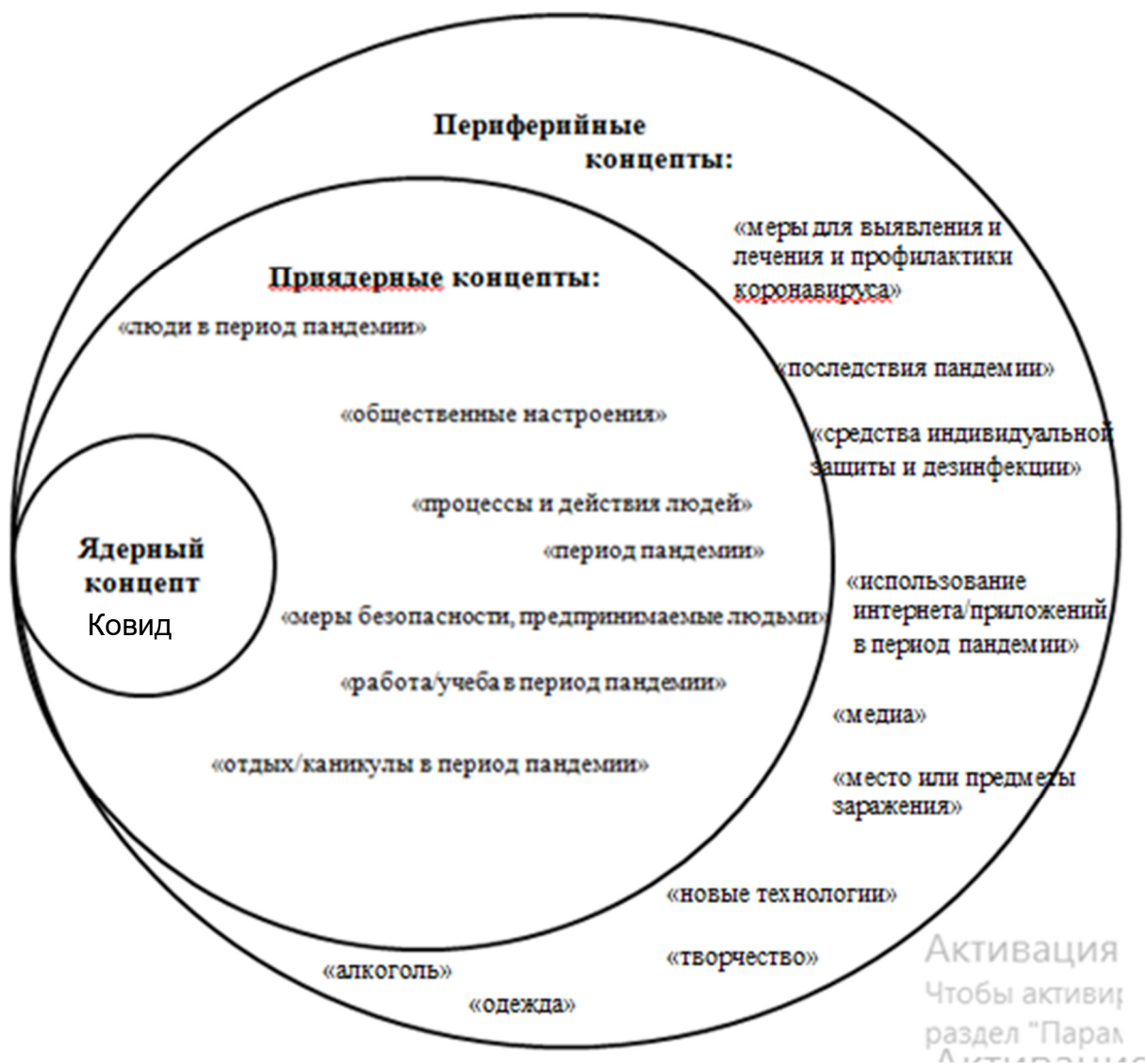


Рисунок 1 – Структура концептосферы «пандемия коронавируса»

2.3. Характеристика репрезентантов концептосферы «пандемия коронавируса» с точки зрения процессов неологизации.

С появлением в жизни людей Интернета и использования СМИ лексические новообразования, отражающие то или иное явление действительности, стали распространяться с огромной скоростью, также как и их употребление. Создание новых слов происходит в зависимости от появления новых реалий, открытий или новых явлений в современном мире. Для отражения репрезентации того или иного понятия, в языке может существовать целый ряд наименований. Также многие неологизмы

возникают для обозначения уже существующих вещей, для отражения каких-либо «старых» понятий.

В нашей работе под неологизмами мы понимаем слова, структурно, семантически или стилистически новые и появившиеся в языке в период пандемии 2020 - 2021 годах. Новые лексические единицы имеют внеплановое обновление среди слов, связанных с болезнью и различными реакциями на нее. Однако некоторые из терминов являются новыми, другие имеют переосмысленные значения, образованные при помощи семантической деривации, такие как расширение, сужение и различного рода сдвиги значения. Некоторые слова вновь стали довольно популярными в языке, при этом употребляясь в значении другой части речи. Также многие лексические единицы были зарегистрированы в словаре за короткие сроки, при этом не все они могут быть отмечены в авторитетном словаре или войти в корпус.

Так как COVID-19 развивался такими быстрыми темпами, некоторые слова и идеи, связанные с пандемией, сами по себе являются новыми. При этом проведя анализ более 300 слов, полученных в ходе сплошной выборки, мы можем отметить, что 80 % из всех полученных нами слов мы можем назвать неологизмами, при этом остальные 20% не являются таковыми. Мы можем утверждать, что большая часть лексических единиц — это продукт неологизации.

Рассмотрим некоторые примеры, подтверждающие наши подсчеты.

Coronavirus / Corona virus — коронавирус – это более широкое название семейства вирусов, при этом значение этого термина была пересмотрена. В настоящее время, данный термин используется еще и в узком значении, включающем вирус SARS-COV-2. Таким образом, мы видим пример семантического сужения, т.е. специализацию.

- There is no vaccine for the Corona virus, but scientists are working quickly to find one [51].

Слова *Virus / Corona* — при наличии определенного значения данных слов зафиксированных в словаре, в период пандемии коронавируса данные термины приобрели новое, характерное для них значения, как самого нового вируса, так и специфического заболевания, вызванного им. В данном случае это слова – сокращения от фразы *Corona Virus*.

- ... the flu-like virus ... killed hundreds of people more than a decade ago. Last time airborne SARS, now CORONA, couple months back the Ebola return... folks, eventually the super tiny germs will claim a winner [51].

COVID-19 – акроним от словосочетания *COronaVirus* и *Disease* и сокращенной даты 19 от 2019. Много терминов не имеют цельнооформленной структуры и являются фразами, при этом многие словари фиксируют их как отдельные слова.

До 2020 года термин *coronavirus* крайне редко находился в употреблении, однако «COVID-19», при этом теперь также часто встречается в употреблении в международном масштабе [42].

Рассмотрим следующую группу слов: *outbreak / epidemic / pandemic*. Данные слова не являются неологизмами в условиях настоящей реальности, при этом мы можем рассмотреть их значение с точки зрения их употребления. Новизна в употреблении данных репрезентантов заключается в их взаимозаменяемости в условиях распространения коронавируса, что сделало их полными синонимами:

An *outbreak* — внезапный рост заболеваемости; an *epidemic* — вспышка болезни, распространяющаяся и затрагивающая определенное количество людей одновременно; a *pandemic* — вспышка болезни, которая происходит на обширной географической территории и затрагивает исключительно высокую долю населения. Вспышка болезни может превратиться в эпидемию, если она распространяется достаточно широко, так же как эпидемия может превратиться в пандемию [37].

- Chinese health authorities are trying to identify what is causing an outbreak of pneumonia in the central city of Wuhan... [36].

- Will the novel coronavirus... which started in Wuhan, China, in December 2019, become a global pandemic, a disease that spreads worldwide [51]?

Еще одним примером может послужить слово: quarantine. Данное существительное в настоящее время чаще всего встречается со значением “ограничение деятельности или общения лиц или перевозки грузов, предназначенных для предотвращения распространения болезней или вредителей”. Имеется также ряд других значений, как архаичных, так и современных. Многие из них имеют отношение к периоду в 40 дней, отведенному для различных целей.

- All primary contacts (though asymptomatic) were tested for COVID-19, the entire block has been immediately put under quarantine ..., under lockdown [51].

Self-quarantine (noun) – употребляется в значении воздержания от любых контактов с другими людьми в течение определенного периода времени (например, двух недель) во время вспышки инфекционного заболевания.

- That still leaves thousands of confirmed and suspected patients in self-quarantine either at home or in hotels, with limited access to doctors [51].

Self-quarantine (verb) – воздерживаться от любых контактов с другими людьми в течение определенного периода времени, оставаясь в своем доме и ограничивая контакт с людьми. Этот глагол довольно недавний, образован по конверсии от существительного self-quarantine.

- Any US citizen who has traveled to China will be asked to self-quarantine for 14 days ... the requirement should have been for voluntary home isolation instead of mandatory detention [51].

Существительное «self-quarantine» было введено в употребление в XX веке, в то время как глагол «self-quarantine» появился довольно недавно, около 20 лет назад. Поэтому данные репрезентанты не являются неологизмами.

Термин «self-isolation» впервые был использован в 1834 году в журнале «The Metropolitan Magazine». В этих условиях язык заимствовал этот термин, который, помимо вынужденной изоляции от других людей, также стал означать добровольное согласие индивида на изоляцию, обусловленное осознанием существующих факторов риска и административной ответственности. Сегодня данный термин является синонимом к self-quarantine:

- This gives students more time to arrive in Australia and undertake the self-isolation period [51].

- And barring foreign travelers from China, along with making US citizens self-quarantine at home likely violated civil rights laws, without leading to any real lowered risk of a US outbreak [51].

Lockdown — ситуация, в которой люди не могут свободно входить или выходить из здания или района из-за чрезвычайной ситуации. Данное существительное приобрело значение “воздерживаться от любых контактов”.

- The grim diagnosis came amid concerns that China's efforts to contain the spread of the disease, despite a lockdown of unprecedented scope affecting 56 million people, may not only have come too late but could even make the situation worse [51].

Social distance — термин, используемый первоначально со значением “степень принятия или неприятия социального взаимодействия между индивидами и особенно теми, кто принадлежит к различным социальным группам (например, основанным на расе, этнической принадлежности, классе или поле)”.

- ... about 3,000 Americans returning from Europe, stuck for hours inside the customs area at O'Hare International Airport on Saturday, violating federal recommendations that people practice "social distance" [51].

При этом новый термин *social distancing* (noun) используется в значении поддержания большей физической дистанции от других людей или избегание тесного контакта с другими людьми во время вспышки инфекционного заболевания с целью минимизации воздействия и уменьшения передачи инфекции. Данное выражение стало использоваться повсеместно в области методов предотвращения распространения болезни.

- Masks should minimise exposure, but they should be combined with good hand hygiene and social distancing [51].

Physically distance (verb) — заставить (себя) поддерживать физическую дистанцию от других людей или избегать любого ненужного контакта с людьми во время вспышки инфекционного заболевания, чтобы уменьшить передачу инфекции.

- The evidence-based way to prevent the spread is to physically distance, stay home as much as possible, especially if you're unwell in any way [51].

Следующие два репрезентанта не являются продуктами неологизации, при этом стали общеупотребимыми в связи с пандемией коронавируса.

Contact tracing — практика выявления и мониторинга лиц, которые могли иметь контакт с инфекционным человеком, в качестве средства контроля за распространением инфекционного заболевания.

- For this reason, 'contact tracing' has become an integral part of the control of infectious disease [36].

Community spread — распространение заразной болезни внутри общины. Термин также имеет конкретное значение “распространение заразной болезни среди лиц в определенном географическом месте,

которые не имеют известных контактов с другими инфицированными лицами или которые недавно не выезжали в район, где болезнь имеет какие-либо документированные случаи”.

- At some point, we are likely to see community spread in the U.S. or in other countries... this will trigger a change in our response strategy [51].

Super-spreader — существительное, обозначающее человека, который очень заразен и способен передать инфекционное заболевание необычайно большому числу незараженных людей.

- A single "super-spreader" known as "patient 31"...is thought to have caused the rapid rise in cases [51].

Таким образом, среди терминов и общеупотребительной лексики, которая была закреплена в словарях, при этом расширив спектр своего употребления, отмечается тенденция к семантической деривации, конверсии, словосложению и аббревиации.

Рассмотрим репрезентанты, еще незафиксированные словарями.

Coronrial (noun) — тот, кто родился во время пандемии COVID-19 .

- There's still a debate whether "coronrials" include babies born during the pandemic. If they're conceived prior to quarantine, do they still count [39]?

Quaranteen (noun) — подросток во время самоизоляции COVID-19. Существительное образовано путем сокращения основы + teen,

- She jokes that her family is in "quaranteen" as she keeps her kids on a strict schedule to keep up with coursework online [51].

Covidivorce (noun) — процесс прекращения брака из-за того, что пара проводит большой период времени вместе в изоляции во время пандемии COVID-19.

- The crisis has coined a mordant new vocabulary: corona babies, isolation ship; types of blend: "covidéo party", "coronapocalypse", "covidivorce" to name just a few [51].

Social bubble noun — Группа людей, которым разрешено взаимодействовать в период пандемии COVID-19.

- The concept that I'm aware of is a social bubble where you extend from your household to the equivalent of another household, or the equivalent of ten people ...you can be close with and it's mutual [51].

Covexit (noun) – процесс ослабления ограничений на общественную жизнь, введенных пандемией COVID-19.

- ...with the conversation turning gently towards 'covexit', and some on-site work taking place, it's not too early for employers to start planning ahead [39].

Таким образом, исходя из проделанного анализа репрезентантов концептосферы «пандемия коронавируса», мы можем сделать вывод, что не все из них являются продуктами неологизации. Мы выделили 20 процентов таких репрезентантов. При этом остальные 80 процентов мы можем отнести к неологизмам.

2.3.1. Анализ словообразовательных моделей неологизмов

Одной из целей нашего исследования является изучение наиболее актуальных процессов словообразования, характерных для неологизмов COVID-19, мы провели анализ двух основных типов словообразовательного процесса.

1. Способ словообразования, включающий в себя такие виды как койнаджис (coinages), аффиксация (affixation), словосложение (compounding), словослияние (blending), аббревиатуры (abbreviation), усечение (clipping), акронимы (acronyms), народная этимология (folk etymology), заимствования (borrowing).

Койнаджис (coinages) — создание абсолютно нового слова или выражения (It is the invention or creation of totally new terms either deliberately or accidentally). Примером может послужить слово «COVID-

19». Этот термин был признан лексикографами и добавлен в словари английского языка в качестве новой лексической единицы, кроме того он также появился в качестве неологизма, койнаджис (coinages) в других языках мира. Согласно Оксфордскому словарю английского языка (OED): “The most striking change has been the huge increase in the frequency of the words coronavirus and COVID-19 themselves” (Самым поразительным изменением стало резкое увеличение частоты использования терминов «coronavirus» and «COVID-19»). До 2020 года слово «coronavirus» использовался только в медицинской терминологии, а термин «COVID-19» появился и стал активно использоваться только в феврале прошлого года. На примере арабского языка мы видим, что неологизм «Covid-19», приняв некоторые изменения, появился и в данном языке. При этом английская фонема /v/, которая не существует в фонемной системе арабского языка, была заменена ее аналогом /f/ - [kufed-19].

Аффиксация - способ образования слов с помощью аффиксов, т.е. с помощью присоединения аффиксов к корню или основе слова (As a word-formation process, affixation involves adding bound morphemes to existing roots, which results in newly created derivatives).

В качестве примера рассмотрим слово «masklessness», что в переводе «без маски». «Masklessness» = «Mask + less + ness». В данном примере мы можем наблюдать двойную аффиксацию, где суффикс -less, образующий прилагательное, добавлен к основе «mask», а затем суффикс -ness, образующий существительное, присоединен к основе maskless для образования слова «mask-less-ness».

Словосложение (Compounding) – способ образования сложных слов (compound words), состоящий в морфологическом соединении двух или более слов (It is the process of combining two words (free morphemes) to create a new one).

Примером данного словообразования могут послужить следующие слова: «coronaviva» and «zoombombing». Coronaviva — an oral examination or thesis defense taken online during the lockdown (устный экзамен или защита во время карантина). Zoombombing — hijacking and/or interrupting videoconferencing on the Zoom platform (намеренный спам на платформе Zoom, когда пользователь подключается к чужой видеоконференции). Данные слова являются примером нейтрального способа соединения основ, где обе основы соединяются «встык».

Словослияние — способ образования новых слов путем «скрещивания» нескольких других слов (It is a word-formation process where parts of two or more words combine to create a new word whose meaning is often a combination of the original words).

Примером данного словообразования могут послужить слово «coronnials» (Corona + millennials) - the babies conceived during the “Home Quarantine” practice linked to COVID19 (дети, рожденные в период пандемии коронавируса).

Следующим примером словослияния является слово «coronacation» (Corona + vacation) — cessation of study or work due to the pandemic, viewed as a holiday (каникулы в связи с пандемией коронавируса).

Другим примером может послужить слова «quaranteens» (quarantine + teens) — teenagers who have experienced the coronavirus (подростки в период коронавируса) и неологизм «loxit» (lockdown + exit) - the process of exiting from lockdown impositions (окончание коронавирусной самоизоляции).

Усечение (clipping) — словообразовательный процесс, который состоит в уменьшении слова к одной из его частей (It is a word-formation process, which is also known as truncation or shortening). Например, «rona» или «corona» от слова «coronavirus». Как правило, слова, образованные путем усечения (clipping), являются разговорными, которые возникают в общении разных групп людей.

Заемствования (borrowing) — это процесс усвоения одним языком слова, выражения или значения другого языка (It is the process through which a word is adapted for use in another language).

Английский язык — это язык, в состав которого входят не только собственно родные ему слова, но и заимствования из других языков, таких как арабский, французский, немецкий, греческий, итальянский и т.д. Пример заимствования в контексте коронавируса мы рассмотрим слово «unlockdown», которое перешло в английский язык из французского языка déconfinement. Unlockdown — the process of relaxing or ending social and physical restrictions, or the period following their ending (процесс снятия или ограничительных мер).

Аббревиатуры (abbreviation) — слова, которые образуются путем сокращением слова или словосочетания, читаемое по алфавитному названию начальных букв (It is the shortened form of a written word or phrase).

Примерами могут послужить следующие аббревиатуры: BCV, BC — the period before Corona virus (слово для обозначения периода до распространения COVID-19 по миру); nCoV — Novel Coronavirus (Новый коронавирус); WHF - Working From Home (работа из дома); PPE — Personal Protection Equipment (средства индивидуальной защиты).

Акронимы (acronyms) — аббревиатура, образованная из начальных букв других слов, при этом произносимая как одно слово.

Акронимом в период пандемии можно считать слово WHO - World Health Organization (Всемирная организация здравоохранения).

Народная этимология (folk etymology) — это изменение формы и / или значения слова в результате ошибочного предположения о его значении (It is a change in the form and/or meaning of a word resulting from a mistaken assumption about its composition or meaning).

Например, слово «Nightingales». Изначально, данное слово использовалось в качестве прозвища для тех, кто поет или исполняет музыку, поднимающую боевой дух с балконов, в садах. В период пандемии в Великобритании были открыты больницы Nightingales. Именно в этот период слово приняло новое значение.

Другим примером может послужить слово «scarring». Данное слово имеет следующее значение: последствия, возникающие в результате ущерба, причиненного во время социальных и/или экономических потрясений. При этом в условиях новых реалий, слово нашло новое применение в связи с пандемией.

2. Смешанный способ словообразования. Проанализировав имеющийся список слов, связанных с Covid-19, мы выявили следующие три типа смешенного словообразования: словосложение (compounding) и аффиксация (affixation); блендинг/ словослияние (blending) и аффиксация (affixation); усечение (clipping) и словосложение (compounding).

Словосложение (compounding) и аффиксация (affixation).

Новые слова происходят посредством использования двух процессов словообразования, словосложение (compounding) и аффиксация (affixation). Например, circuit-breakers — halting an exit from lockdown by closing reopened venues or ceasing re-started activities (закрытие вновь открытых площадок или запрет на разрешенную деятельность). Данный неологизм состоит из сложения «circuit-break» + суффикса -er, образующего существительное, за которым следует суффикс-s, обозначающий множественное число, для создания нового слова «circuit-breakers». Тоже можно сказать и о слове «lockdowners» (lock + down +er + s) - Individuals coping with life in conditions of isolation (люди, находящиеся на самоизоляции в период пандемии).

Словослияние (blending) и аффиксация (affixation).

Новые слова также могут быть созданы путем словослияния и аффиксации. Например, слово «quaranteams» в значении «people one chooses to live with during a coronavirus quarantine» (Люди, с которыми вы решили жить во время карантина). Данное слово образовано путем словослияния «quarantine + team» и суффиксом множественного числа-s для создания нового слова «quaranteams».

К следующему примеру можно отнести слово «covidpreneurs». Covidpreneurs — individuals or businesses succeeding in thriving and innovating in a pandemic environment (успешные предприниматели во время пандемии коронавируса). Данное слово образовано путем словослияния «coronavirus+ entrepreneur» и суффиксом множественного числа-s для создания нового слова «covidpreneurs».

Усечение (clipping) и словосложение (compounding).

На данный вид словообразования рассмотрим слово «ronadobbing». Ronadobbing — the process of informing on those contravening restrictions (информирование о тех, кто нарушает ограничения). Данное слово образовано путем словосложения таких слов как «corona + dobbing», при этом слово «corona» подвергается процессу усечения, тем самым мы получаем форму «rona», что в конечном итоге отражается в новом неологизме «ronadobbing».

Проанализировав различные процессы словообразования неологизмов, мы можем увидеть как слова, связанные с коронавирусом, нашли свое отражение в языках мира, подтверждая то, что неологизмы являются отражением языковых изменений и языкового развития.

Также рассмотрев репрезентанты по способам словообразования, мы расположили их в порядке актуальности данного процесса, представленные на экране в процентном соотношении (Рисунок 2).

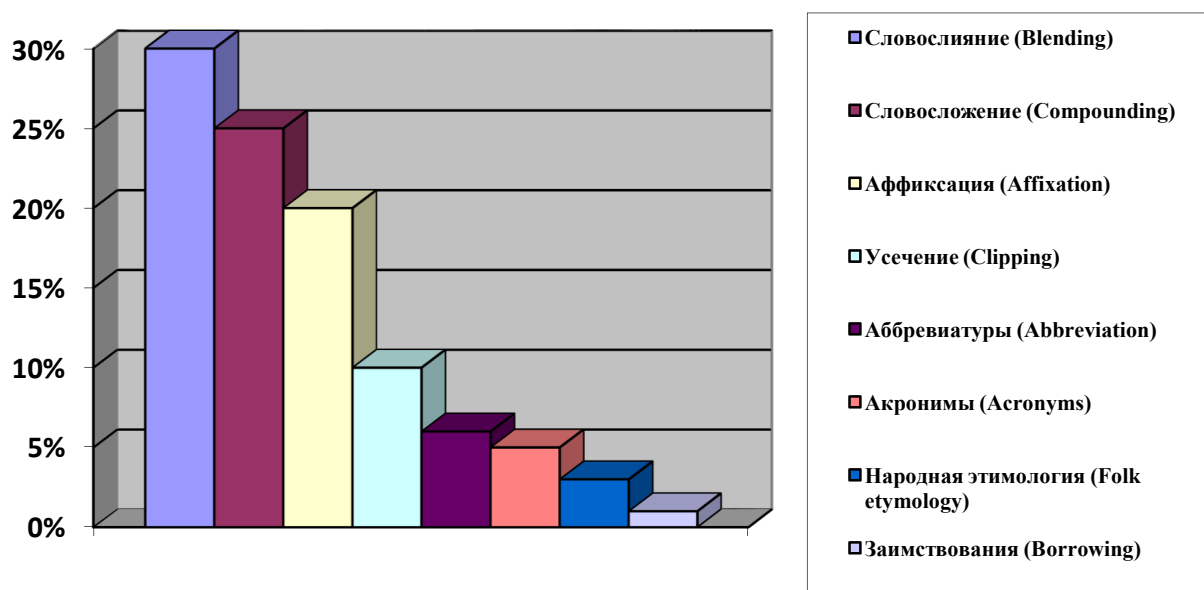


Рисунок 2– Актуальные процессы словообразования в период пандемии коронавируса

Таким образом, мы выявили, что некоторые процессы словообразования, такие как блендинг (blending) и словосложение (compounding) являются более актуальными, чем другие. Это связано с их популярностью использования. При этом стоит отметить, что большинство лексических единиц уже существовали в языке до пандемии, однако они нашли новое отражение и приобрели новое значение в условиях пандемии коронавируса.

2.3.2. Словосложение и словослияние

Одной из задач нашего исследования является изучение наиболее актуальных процессов словообразования, характерных для неологизмов COVID-19, мы провели анализ двух основных типов словообразовательного процесса.

Языковые инновации отражают изменения, происходящие в мире, и называют реалии окружающей действительности. Во время пандемии коронавируса человечество столкнулось с новой реальностью, что способствовало появлению значительного количества лексических новообразований. Для описания условий, созданных коронавирусом,

таких, как карантин, изоляция, удаленная работа, дистанционное обучение, в английском языке появилось значительное количество неологизмов и окказионализмов. Часть подобных «коронеологизмов» представляют собой лексические контаминации (бленды), состоящие из частей двух исходных слов.

Язык играет главную роль в отражении действительности, описании и интерпретации мира, что неизбежно приводит к созданию новых языковых явлений. В результате пандемии во многих языках, в том числе и в английском, появилось беспрецедентное количество новых слов, неологизмов. Интернет, ставший основным средством общения людей в эпоху COVID-19, способствовал быстрому распространению новообразованных лексем.

Процесс лингвистических инноваций привлек внимание лингвистов и лексикографов: крупнейшие словари английского языка опубликовали специальные разделы и блоги, посвященные языку COVID-19. Тони Торн, британский лингвист и эксперт по английскому сленгу, составил список слов «Коронаспик», который насчитывает более 200 лексем, связанных с COVID-19. "Covidictionary: Glossary of Coronacoinedges" Торна включает в себя неологизмы, окказионализмы, жаргон, сленг, аббревиатуры и другие [55].

В период пандемия COVID-19 появилось значительное количество «словосложений» (compounds), то есть лексем, которые состоят из двух или более корней (основ). Примером может послужить словосложение (compounds): coronababy (ребенок, зачатый во время самоизоляции), coronavision (проблемы со зрением, которые начались в период COVID-19), coronaphobia (крайний страх перед COVID-19), doomscrolling/doomsurfing (тенденция просматривать или прокручивать плохие новости, связанные с COVID-19), zoombombing (намеренный спам

на платформе Zoom, когда пользователь подключается к чужой видеоконференции, с целью его срыва) и т.д.

Еще одним методом формирования неологизмов, связанных с COVID-19, является словослияние/блендинг (blending), т. е. смешение двух ранее существовавших лексем. Словослияние/блендинг - это образование новой лексемы путем слияния частей двух исходных слов, при этом данный процесс происходит бессознательно.

Словослияние (blending) и словосложение (compounds) основаны на объединении двух или более исходных лексем с целью кодирования инновационного значения. При этом основным отличием словослияния (blending) от словосложения (compounds), заключается в том, что словослияния (blending) образуется путем объединения части лексем, а не целыми лексемами.

Процесс формирования словослияния (blending) представляет собой пересечение сознательных и бессознательных процессов, а также устной и письменной речи. Получившаяся лексема часто является броским неологизмом, основная функция которого - удивить воспринимающего и привлечь его внимание.

Привлечение читателей особенно важно для журналистов. Именно они используют словослияние (blending) в заголовках журналах и/или статей для достижения своих целей. Данный способ словообразования стал популярен в XX веке благодаря журналистам за активное использование данного способа образования новых слов в своих работах.

В эпоху COVID-19 словослияние (blending) получило новую волну популярности в средствах массовой информации, и многие «коронеологизмы» / «coroneologism» (слова, которые сами по себе представляют собой слияние слов corona + neologism) были придуманы журналистами британской прессы, конкурирующими за читательскую аудиторию. Например, блендинг слова coronaverse (corona + universe)

впервые был использован в «the Guardian», lockstalgia (lockdown + nostalgia) в «the Times», а COVIDpreneurs (COVID + entrepreneurs) был придуман «the Irish Times».

Социальные сети стали еще одним крупным источником образования словослияния (blending), связанного с COVID-19: когда пост с «coroneologism»/«коронологизмом» неоднократно публиковался в сети Интернет, как это произошло с coronanoia (corona + paranoia) or maskhole (mask + asshole), он стал вирусным, а последующие посты с хэштегом публиковались в Twitter и Instagram. В настоящее время в Instagram насчитывается более 195 тысяч публикаций с хэштегом #coronatimes и примерно 5,5 тысячи, содержащих каждый из хэштегов #blursday и #maskhole.

Основываясь на проведенном анализе "коронологизмов" мы сгруппировали слова, образованные путем словослияния (blending), связанные с пандемией COVID-19, в ряд категорий.

Группа 1. Слова, образованные путем словослияния (blending), описывающие новую реальность в период COVID-19 и приостановку деятельности людей, например:

1) coronageddon (corona + armageddon): the near-certain, end-of-times condition created either by the actual COVID-19 virus or the massive social, financial and political devastation generated on the back of global hysteria [52];

2) coronapocalypse (corona + apocalypse): facetious term for extreme reactions to the outbreak of COVID-19 [50];

3) coronaverse (corona + universe): the name given to human society in a post COVID-19 world [52];

4) anthropause (anthropos + pause): the (temporary) disappearance of humans from natural environments [50];

5) quarantimes (quarantine + times): a hashtag or label for the prevailing circumstances under lockdown due to the coronavirus pandemic [55].

Группа 2. Слова, образованные путем словослияния (blending), описывающие жизнь во время пандемии:

1) blursday (blur + thursday): humorous word for any day of the week that feels not much different from the one before [50];

2) boreout (boredom + burnout): extreme tiredness and depression caused by being bored at work over a long period of time [52];

3) infits (inside + outfit): the outfit that one wears when one stays in instead of going out [52];

4) ronavation (rona, slang for 'corona' + renovation): renovation one undertakes during the pandemic.

Группа 3. Слова, образованные путем словослияния (blending), относящиеся к распространению ложной информации о пандемии COVID-19:

a) coronaspiracy (theory) (corona + conspiracy): a conspiracy theory linking a country, person, or technology to the coronavirus crisis [52];

b) infodemic (information + epidemic): the accelerated spread of disinformation about COVID-19 [55];

c) quaranzine (quarantine + magazine): a collaborative, virtual resource documenting life and thoughts during COVID-19.

Группа 4. Слова, образованные путем словослияния (blending), описывающие технологические достижения, помогающие людям во время карантина:

a) coronopticon (corona + panopticon): the notion of a national or global system of surveillance and control [55];

b) covideo (COVID + video) (party): a social event held using video conferencing [52];

c) homeference (home + conference): online conference, e.g. via Zoom, taken from one's home;

d) quarandating (quarantine + dating): pursuing romantic relationships while recognizing social distancing and other recommended CDC guidelines during a pandemic [52];

e) hyflex (hybrid + flexible): a way of learning in which lessons are given face to face in classrooms and also made available on the internet;

f) quarantech (quarantine + technology): apps and gadgets that help during the quarantine.

Группа 5. Слова, образованные путем словослияния (blending), описывающие симптомы или последствия COVID-19:

a) coronacoaster/ronacoaster (corona + rollercoaster): the severe mood swings experienced during the coronavirus [50];

b) coronallusional (corona + delusional): feeling dazed and confused because of COVID-19;

c) coronanoia (corona + paranoia): Paranoia induced by conditions obtaining in the pandemic [52];

d) coronasomnia (corona + insomnia): lack of sleep experienced due to the pandemic of COVID-19;

e) lockstalga (lockdown + nostalgia): nostalgia for a time when the country was in lockdown, or in a more extreme form of lockdown [50];

f) maskne (mask + acne): acne produced by wearing face masks [52];

Группа 6. Слова, образованные путем словослияния (blending), описывающие алкоголь во время пандемии:

a) coronarita (corona + margarita): a cocktail drunk during lockdown;

b) locktail (lockdown + cocktail): a lockdown cocktail, often made with Warner's Gin [52];

c) quarantini (quarantine + martini): A martini mixed and consumed in conditions of confinement [56];

d) walktail (walk + cocktail): a cocktail that one makes to drink while walking on the streets; an alcoholic beverage in a to-go cup [52].

Группа 7. Слова, образованные путем словослияния (blending), описывающие людей и их взаимоотношениями.

Люди, не соблюдающие меры безопасности

a) covidiot (COVID + idiot): Someone who ignores the warnings regarding public health or safety;

b) morona (corona + moron): a person who refuses to obey regulations related to COVID-19;

c) quarantroll (quarantine + troll): individual sending malicious online messages in conditions of and/or referring to quarantine [55];

d) maskulinity (mask + masculinity): men's refusal to wear a mask;

e) maskhole (mask + asshole): selfish people in my neighborhood who refuse to wear a face mask [52];

f) coronasshole (corona + asshole): a person who mingles with and spreads the Coronavirus among people even though he or she knows that he or she is a carrier of the virus.

Наименование молодых людей в период пандемии:

a) coronial / coronial (corona + millennial): The babies conceived during the "Home Quarantine" practice linked to COVID19;

b) quaranteen (quarantine + teen): Teenagers who have experienced the coronavirus.

Наименования остальных типов людей:

a) quaranqueens (quarantine + queen): a woman excelling during lockdown, particularly one excessively cleaning and tidying [55];

b) quaranteam (quarantine + team): the people one chooses to live with during a coronavirus quarantine [52];

c) covidpreneur (COVID + entrepreneur): a person or organization that exploits panic related to the COVID-19 pandemic by purchasing and

reselling household goods to persons unable to sufficiently gather and horde “necessities” independently [52];

d) zoombie (zoom + zombie): Someone incapacitated by too much screen time, or a malicious disruptor of a videoconference.

Проблемы во взаимоотношении людей, связанные с пандемией:

a) covidivorce (COVID + divorce): a divorce resulting from the COVID house arrest where the parties realize that a parting of the ways might be best [52];

b) zumping (zoom + dumping): dumping a significant other on Zoom.

Группа 8. Слова, образованные путем словослияния (blending), называющие каникулы/выходные/праздники в период коронавируса:

a) coronacation (corona + vacation): Cessation of study or work due to the pandemic, viewed as a holiday;

b) homecation (home + vacation): a holiday spent completely at home [50];

c) drivecation (drive + vacation): time spent in one’s caravan or camper van parked at home during lockdown [56];

d) safecation (safe + vacation): a holiday in a destination thought to be safe while the pandemic continues elsewhere [55];

e) schoolcation (school + vacation): a family holiday during which the children receive online schooling;

f) workation (work + vacation): a holiday where one stays in a hotel or other accommodation and works from there.

Основные изменения, происходящие в обществе, такие как социальные кризисы, катастрофы и войны, всегда отражаются в языке. Пандемия COVID-19, которая принесла убытки и разрушения людям во всем мире, также оказала влияние на лингвистический аспект языка. Словослияние (blending) можно считать самым актуальным способом словообразования неологизмов, связанных с COVID-19. Среди английских

"коронеологизмов" есть те слова, которые образованы путем словослиянием (blending), описывающие образ жизни людей во время пандемии, их поведение, выходные и праздники и многое другое.

Многие из этих "коронеологизмов" были созданы журналистами или использованы в социальных сетях. Основная функция данных слов - привлечь внимание читателя или слушателя. Использование определенного общего жаргона, использование юмора для описания пугающей или трагической действительности может помочь людям справиться со страхом и горем, создать чувство единства и связи между участниками общения; таким образом, слова, образованные словослиянием (blending) и другие "коронеологизмы" выполняют важную социальную функцию.

2.4. Использование результатов исследования в обучении английскому языку в средней школе

Полученные данные нашего исследования могут быть применены не только для дальнейшего изучения репрезентантов представленной концептосферы, но и использованы на уроках английского языка или на факультативных занятиях по английскому языку.

В данной работе представлен комплекс упражнений, разработанный с целью успешного формирования лексических умений и навыков у школьников, что позволит осуществлять иноязычное общение устно и письменно в соответствии с языковыми нормами изучаемого языка в пределах определенных сфер и ситуаций общения.

Согласно Федеральному государственному образовательному стандарту среднего общего образования, предметные результаты изучения предметной области «Иностранные языки» включают требования, отражающие:

1) сформированность коммуникативной иноязычной компетенции, необходимой для успешной социализации и самореализации, как инструмента межкультурного общения в современном поликультурном мире;

2) владение знаниями о социокультурной специфике страны/стран изучаемого языка и умение строить свое речевое и неречевое поведение адекватно этой специфике; умение выделять общее и различное в культуре родной страны и страны/стран изучаемого языка;

3) достижение порогового уровня владения иностранным языком, позволяющего выпускникам общаться в устной и письменной формах как с носителями изучаемого иностранного языка, так и с представителями других стран, использующими данный язык как средство общения;

4) сформированность умения использовать иностранный язык как средство для получения информации из иноязычных источников в образовательных и самообразовательных целях» [34].

Достижение указанных целей невозможно без формирования лексических умений и навыков обучающихся, расширения их словарного запаса за счет лексики, отражающей современные лингвистические и экстралингвистические тенденции.

Разработанный комплекс упражнений основывается на следующих этапах работы над лексическим материалом:

1. Ознакомительный этап, который заключается в введении новой лексики, семантизации нового слова и первичного его воспроизведения (найти подходящую к слову картинку; подобрать к дефинициям подходящие слова из списка и т.д.).

2. Этап активизации лексики, который заключается в тренировке и создании прочных речевых связей в заданных пределах в однотипных речевых ситуациях (Вставить пропущенные слова в предложениях; вставить пропущенные термины из списка и т.д.).

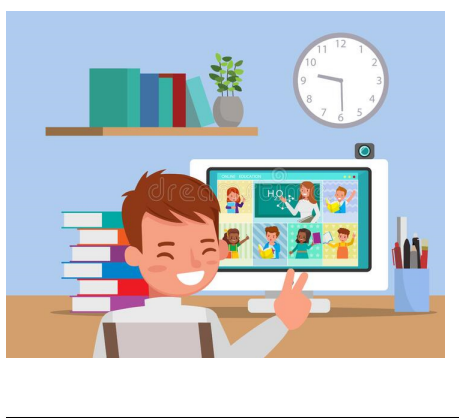
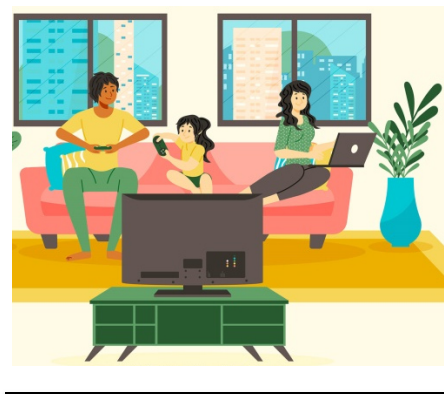
3. Этап актуализации лексики, на котором происходит развитие умений и навыков использования лексики в различных видах речевой деятельности, при применении новых лексических единиц в устной и письменной речи (составить диалог; ответить на вопросы).

Разработанный нами комплекс упражнений подходит для работы на уроках в 8 классе в рамках изучения тем «Здоровый образ жизни» и/или «Окружающий мир». Данный комплекс разработан опираясь на учебник 8 класса М. В. Вербицкой и др. Английский язык (Forward).

1. Ознакомительный этап.

Упражнение 1. Match the words and pictures.

Elbump	Stay-at-home	Distance learning	Coronic
Vaccine	Coronavirus		





Упражнение 2. Match the following words or phrases with their definitions.

Covid, covidiction, vaccine, distance learning, coronic, coronavirus boredom.

A. A person who has contracted coronavirus.

B. The addiction of searching the web and e-dashboards, with an urge to see the increase in number of affected and mortality count due to Covid-19.

C. A way of studying in which you do not attend a school, college, or university, but study from where you live, usually being taught and given work to do over the internet.

D. A type of virus (coronavirus).

E. Medicine to kill the virus.

F. The boredom occurred because you can't do anything during coronavirus.

Упражнение 3. Find and circle the odd phrase. Work in pairs.

a) coronaed; covid-infected; quarantine shaming; coronic; contactless.

b) distance learning; covid-19; home office; facetumping; homeference.

c) safecation; corona holiday; coronavirus boredom; coronavacation; homecation.

d) coronavirus briefs; covid-19 data; SARS-CoV 2; covid-19 news; corona-speak.

Упражнение 4. Guess the meaning of the coronaneologisms. Break them into 2 original words.

- Infodemic –
- Homecation –
- Maskne –
- Covidiot –
- Coronasomnia –
- Quarantroll –
- Quaranteen –
- Homeference –
- Quaranzine –

2. Этап активизации лексики.

Упражнение 5. Paraphrase the sentences using the appropriate words from ex. 4.

1. Individuals who send malicious online messages referring to quarantine.

2. Most people suffer from lack of sleep experienced due to the pandemic of COVID-19.

3. During the quarantine, my friends and I held an online conference using Zoom.

4. During the pandemic my family spent a holiday completely at home.

5. Are you seriously going to have a party? Don't be such a person who ignores the warnings rules!

6. Some children were scared they wouldn't graduate because of the virus.

7. While working, people wear a mask, that's why many people suffer from acne after it.

8. A special magazine was released during the pandemic where you can find safety rules.

9. There is a disinformation of nonsense on social media about this new coronavirus.

Упражнение 6. Make up your own coronaneologisms using the words in ex.4.

Упражнение 7. Do you know the difference between the «social distancing», «quarantine» and «self-isolation»? Read the text and complete the gaps with the words in the box.

flatten the curve; hospitals; physical space; the virus; working from home; quarantine; self-isolation

Social distancing, quarantine and self-isolation

Social distancing by healthy people has been implemented around the world. These measures can help to “_____” of people who may become infected at any one time. The goal is to have less people requiring healthcare at the same time in order to avoid overcrowding in _____ and running out of medical supplies and equipment.

However, other measures are also being enforced by governments around the world including quarantine and self-isolation. With all of these terms floating around, many people are confused. Below are definitions for each of these.

Social distancing – measures taken to increase the _____ between people in order to slow the spread of _____. They include staying home, avoiding crowds, _____ (WFH) when possible, meeting friends and relatives online instead of in person, keeping a distance of 1 meter from another person when in a public space.

Quarantine – staying home and away from other people as much as possible after exposure or potential exposure to an infection. For example,

people who have recently traveled or have come into close contact with a person diagnosed with COVID-19 are being required to undergo a 14-day _____.

_____ – refers to someone who is confirmed to be ill with a communicable disease and must separate themselves from others. In terms of COVID-19, this is directed at people whose condition is stable and who are not experiencing difficulty breathing.

Упражнение 8. Read the text again. Do you know any another ways to prevent the spread of the disease?

Упражнение 9. Look at the highlighted words in the text and guess their meaning. And then write down the examples.

3. Этап актуализации лексики.

Упражнение 10. Answer the question using words in the box.

Infodemic	Covidiot	Coronasomnia	Homeference
Homecation	Maskne	Quaranzine	

- a. How did your life change when the pandemic had broken out?
- b. Do you study online? Do you like it? Why / why not?
- c. What measures do you take not to be infected?
- d. Do you know the difference between the «social distancing», «quarantine» and «self-isolation»?
- e. What can people do while staying at home during coronavirus?
- f. Why do most people suffer from coronasomnia experienced while the pandemic covid-19?
- g. Is there an infodemic on social media about the new coronavirus?
- h. “Coronavirus: Fear of a pandemic, or a pandemic of fear?” – What do you think?

Упражнение 11. Make up the dialogue on the following topics:

- a. New reality: distance learning. What is your attitude to it?
- b. Is it difficult for adults or elderly people to deal with computers or remote work/studies on the whole?

- c. Does remote work/studies bar progress or vice versa?
- d. Coronavirus vaccine. What is your attitude to it?
- e. How do people behave in social settings after the consequences of coronavirus?
- f. Is it easy to bounce back after the consequences of coronavirus?
- g. In what way does coronavirus take a heavy toll on our lives?
- h. Is the new outbreak of coronavirus back on the menu soon?

You can use the following plan:

- make an introduction (state the problem);
- express your opinion and give 2-3 reasons for your opinion;
- express an opposing opinion and give 1-2 reasons for this opposing opinion;
- explain why you don't agree or agree with the opposing opinion;
- make a conclusion.

Таким образом, данные упражнения могут быть использованы в рамках вышеуказанных тем для лучшего овладения предметом в качестве дополнительного материала, для повышения интереса учащихся, расширения знаний о языке, лексического запаса, что несет практическую ценность для изучения языковой картины и для проникновения учащихся в новую для них национальную культуру.

Выводы по второй главе

На основании анализа более 300 лексических единиц, выделенных методом сплошной выборки, были выявлены концепты, входящие в состав концептосферы «пандемия коронавируса».

Анализ концептов, формирующих концептосферу «пандемия коронавируса», показал, что концептосфера обладает ядерно-периферийной структурой. Нами были выявлены ядерный концепт «ковид

как болезнь», 7 приядерных концептов, а также 10 периферийных концептов.

Проведя анализ репрезентантов с точки зрения процессов неологизации, мы выявили, что 80 процентов из всех отобранных лексических единиц являются продуктами неологизации, однако 20 процентов не являются таковыми.

Рассмотрев репрезентанты с точки зрения процесса их словообразования, мы выявили, что наиболее актуальными моделями словообразования в период пандемии коронавируса является словослияние (30% от всех представленных репрезентантов) и словосложение (25% от всех представленных репрезентантов).

Мы доказали, что результаты исследования могут найти свое место в образовательном процессе в школе при изучении тем «Здоровый образ жизни» и/или «Окружающий мир», в аспекте формирования лексических умений и навыков.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В заключении можно сделать вывод, что мы достигли поставленной нами цели, т.е. были решены все поставленные нами задачи:

1. Изучена научная литература, составляющая теоретико-методологическую базу исследования.

2. Были выявлены, проанализированы и классифицированы вербализаторы концептосферы «пандемия коронавируса» (в количестве 300 единиц), а также определена структура концептосферы «пандемия коронавируса».

3. Были определены актуальные процессы неологизации в области лексики, репрезентирующей концептосферу «пандемия коронавируса».

В ходе нашего исследования нами были достигнуты следующие результаты:

1. Теоретико-методологическую базу исследования составили исследования в области лингвокультурологии, когнитивной лингвистики, неологии, представленные в трудах отечественных и зарубежных лингвистов.

2. В ходе нашего исследования выявлено и проанализировано более 300 репрезентантов, входящих в концептосферу «пандемия коронавируса».

3. Все представленные вербализаторы распределены по концептам и разделены по следующим зонам: ядерный концепт, приядерные концепты и периферийные концепты.

4. Согласно нашему исследованию, большая часть (80 %) отобранных нами репрезентантов является неологизмами.

5. С точки зрения процессов неологизации, мы выявили наиболее актуальные модели словообразования, такие как блендинг (blending) и словосложение (compounding).

6. На основании результатов исследования нами был разработан комплекс упражнений для формирования лексических умений и навыков обучающихся 8 класса по темам «Здоровый образ жизни» и/или «Окружающий мир».

К перспективам исследования можно отнести следующие направления дальнейшей работы: дальнейшее изучение лексики, отражающей фрагменты действительности, связанной с коронавирусом, поскольку эпоха пандемии не закончена, а поэтому возможно появление новых реалий и их лексических репрезентантов; составление словаря эпохи пандемии коронавируса.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Алаторцева, С. И. Проблемы неологии и русская неография [Текст] / Светлана Алаторцева. – Санкт-Петербург: Рос. акад. наук, 1998. – 317 с.
2. Алиаскарова, Г. Ф. Сравнительный анализ неологизмов в современном русском и немецком языках [Текст] / Гузель Алиаскарова // Саратов: Вестник СГТУ, 2007. – №4. – 226–231 с.
3. Арнольд, И. В. Лексикология современного английского языка [Текст] : учеб. пособие / Ирина Арнольд. – 2-е изд., перераб. – Москва: ФЛИНТА: Наука, 2012. – 376 с.
4. Брагина, А. А. Неологизмы в русском языке [Текст]: Пособие для студентов и учителей / Алла Брагина. – Москва: Просвещение, 1973. – 224 с.
5. Воробьев, В. В. Лингвокультурология: теория и методы [Текст] / Владимир Воробьев. - Москва: изд-во Рос. ун-та дружбы народов, 1997. – 331 с.
6. Воркачев, С.Г. Лингвокультурология, языковая личность, концепт: становление антропоцентрической парадигмы в языкознании [Текст] / Сергей Воркачев // Филологические науки. – Воронеж, 2001. – №1. – 64-68 с.
7. Воркачев, С.Г. Методологические основания лингвоконцептологии [Текст] / Сергей Воркачев // Теоретическая и прикладная лингвистика. – Воронеж, 2002. – №3. – 79–95 с.
8. Залевская, А.А. Психолингвистический подход к проблеме концепта [Текст] / Александра Залевская // Методические проблемы когнитивной лингвистики. – Воронеж: Изд-во ВГУ, 2001. – 349 с.
9. Кубрякова, Е.С. Краткий словарь когнитивных терминов [Текст] / Е.С. Кубрякова, В.З. Демьянков, Ю.Г. Панкрац, Л.Г. Лузина; под

общ. ред. Е.С. Кубряковой. - Москва: Филол. ф-т МГУ им. М.В. Ломоносова, 1996. - 245 с.

10. Карасик, В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс [Текст] / Владимир Карасик. – Волгоград: Перемена, 2002. – 477 с.

11. Карасик, В.И. О категориях лингвокультурологии [Текст] / Владимир Карасик // Языковая личность: проблемы коммуникативной деятельности: Сб. науч. тр. – Волгоград: Перемена, 2001. – 3-16 с.

12. Карасик, В.И. Языковая личность: аспекты лингвистики и лингводидактики [Текст]: сб. науч. тр. / Владимир Карасик. – Волгоград: Перемена, 1999. – 195 с.

13. Карасик, В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. [Текст] / Владимир Карасик. – Волгоград: Перемена, 2002. – 265 с.

14. Карасик, В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс [Текст] / Владимир Карасик. – Москва: Гнозис, 2004. – 3 с.

15. Космеда, Т. А. Аксиологические аспекты прагмалингвистики [Текст] / Татьяна Космеда. – Харьков: Харьковский гос. пед. ун-т, 2010. – 154 с.

16. Красных, В. В. От концепта к тексту и обратно. К вопросу о психолингвистике текста [Текст] / Виктория Красных // Вестник Московского университета. Сер. 9, Филология. – 1998. – № 1. – С. 53–70.

17. Красных, В. В. Этнопсихолингвистика и лингвокультурология [Текст]: Лекц. курс / Виктория Красных. – Москва: Гнозис, 2002. – 282 с.

18. Лашкевич, О. М. Семантика слов-слитков в современном английском языке [Текст] / Ольга Лашкевич // Вестник Удмуртского университета // Филологические науки. – 2005. – № 5 (2). – 99–103 с.

19. Лихачев, Д.С. Концептосфера русского языка [Текст] // Русская словесность: антология / Дмитрий Лихачев. – Москва: Академия, 1997. – С. 280-287.

20. Лихачев, Д.С. К вопросу о когнитивной лингвистике [Текст] / Дмитрий Лихачев. / Известия ОРЯ, Серия литературы и языка. – 1993. – №1. – 121 с.
21. Маркин, В.Я. Понятие концепт; текст и дискурс; языковая картина мира и речевая картина мира [Текст] // Проблемы концептуализации действительности и моделирования языковой картины мира: Материалы Международной научной конференции / отв. ред. Т.В. Симашко. – Архангельск: Поморский государственный университет, 2002. – 46-47 с.
22. Маслова, В. А. Лингвокультурология [Текст]: Учебное пособие для студентов высших учебных заведений. / Валентина Маслова. – Москва, 2001. – 208 с.
23. Покровский, М. М. Избранные работы по языкознанию / Михаил Покровский. – Москва: Изд-во Акад. наук СССР, 1959. – 381 с.
24. Попова, З.Д. Интерпретационное поле национального концепта и методы его изучения [Текст] / Зинаида Попова. // Культура общения и ее формирование. – Воронеж: Истоки, 2001. – №8. – 34 с.
25. Попова, З.Д. Понятие «концепт» в лингвистических исследованиях [Текст] / З. Д. Попова, И. А. Стернин. – Воронеж: Изд-во Воронеж. ун-та, 2000. – 278 с.
26. Попова, З.Д. Когнитивная лингвистика [Текст] / З.Д. Попова, И.А. Стернин. – Москва: АСТ: Восток-Запад, 2007. – 314 с.
27. Приходько, А. Н. Концепт и концептосистемы. [Текст] / Анатолий Приходько. – Днепропетровск: Белая Е. А., 2013. 307 с.
28. Прохоров, Ю.Е. К проблеме «концепта» и «концептосферы» [Текст] / Юрий Прохоров // Язык, сознание, коммуникация: Сб. статей / Отв. ред. В. В. Красных, А. И. Изотов. – Москва: МАКС Пресс, 2005. – № 30. – 74 с.

29. Розенталь, Д. Э. Современный русский язык [Текст] / Д. Э. Розенталь, И. Б. Голуб, М. А. Теленкова. – Москва: Айрис-Пресс, 2002. – 446 с.
30. Солдатова, М. А. Понятие лингвокультурного концепта в лингвистических исследованиях [Текст] / Мария Солдатова. – Казань: Изд-во Казан.ун-та, 2003. – 260 с.
31. Слышкин, Г. Г. От текста к символу: лингвокультурные концепты прецедентных текстов в сознании и дискурсе [Текст] / Геннадий Слышкин. – Москва: Академия, 2000. – 125 с.
32. Степанов, Ю.С. Константы: Словарь русской культуры [Текст] / Юрий Степанов. – Москва: Академический Проект, 2004. – 992 с.
33. Степанов, Ю.С. Константы. Словарь русской культуры. Опыт исследования [Текст] / Юрий Степанов. – Москва: Школа «Языки русской культуры», 1997. – 824 с.
34. Федеральный государственный образовательный стандарт среднего общего образования (10–11 классы) в ред. 15 июня 2012 года. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: минобрнауки.рф/документы/2365 (дата обращения – 11.02.2021).
35. ABC news [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.abc.net.au/news/2020-04-01/coronanomics-things-learnt-about-how-coronavirus-economy/12106552>. – Дата доступа: 05.04.2020.
36. About Words. A Blog from Cambridge [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://dictionaryblog.cambridge.org/category/new-words-virus>. – Дата доступа: 05.04.2021.
37. A Guide to Coronavirus-Related Words [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.merriam-webster.com/words-at-play/coronavirus-words-guide/virus>. – Дата доступа: 05.04.2021.
38. Bauer L. English Word-formation / L. Bauer. – Cambridge: Cambridge Universit Press, 2002. – 328 p.

39. British National Corpus [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.englishcorpora.org/bnc/> virus. – Дата доступа: 05.04.2020
40. Cambridge dictionary [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://dictionary.cambridge.org/ru/словарь/английский/infodemic>. – Дата доступа: 03.04.2021.
41. Coronavirus super-spreaders: Why are they important? [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.bbc.com/news/health-51447143>. – Дата доступа: 21.03.2021.
42. Corpus analysis of the language of Covid-19 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://public.oed.com/blog/corpus-analysis-of-the-language-of-covid-19>. – Дата доступа: 05.04.2021.
43. Eye witness news/abc [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://abc7ny.com/5983722/>. – Дата доступа: 04.04.2021.
44. Inshorts: COVID-19 committee to be formed to spread awareness in rural Pune [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://inshorts.com/en/news/covid19-committee-to-be-formed-to-spread-awareness-in-rural-pune-1604582923066>. – Дата доступа: 02.03.2021.
45. Israel Hayom [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.israelhayom.com/2020/07/20/corona-crunch-sees-bankruptcy-applications-soar-by-75/>. – Дата доступа: 06.04.2021.
46. Las Vegas Review Journal [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.reviewjournal.com/news/politics-and-government/pandemic-will-get-worse-before-it-gets-better-trump-says-2078229/>. – Дата доступа: 04.04.2021.
47. On ‘Doomsurfing’ and ‘Doomscrolling’ [Электронный ресурс]. – Режим доступа: URL: <https://www.merriam-webster.com/words-at-play/doomsurfing-doomscrolling-words-were-watching>. – Дата доступа: 02.03.2021.

48. SSRN [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://papers.ssrn.com/sol3/papers.cfm?abstract_id=3566477. – Дата доступа: 05.03.2021.
49. The Brussels Times [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.brusselstimes.com/news-contents/world/145127/coronavirus-briefs-us-approves-vaccine/>. – Дата доступа: 04.04.2021.
50. The Collins Dictionary [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.collinsdictionary.com/dictionary/English>. – Дата доступа: 05.04.2021.
51. The Coronavirus Corpus [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.englishcorpora.org/corona>. – Дата доступа: 05.04.2021.
52. The Macmillan Dictionary: [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.macmillandictionary.com/dictionary>. – Дата доступа: 05.04.2021.
53. The New York Times: ‘Corona-Shamed’: George Stephanopoulos, J. Lo — Maybe You? [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.nytimes.com/2020/04/16/style/coronavirus-public-shaming.html>. – Дата доступа: 03.03.2021.
54. The Hindu: The corona warriors [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.thehindu.com/opinion/open-page/the-corona-warriors/article31544102>. – Дата доступа: 02.03.2021.
55. Thorne T. Coronaspeak – the language of COVID-19 goes viral [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://language-andinnovation.com/2020/04/15/coronaspeak-part-2-the-language-of-COVID-19-goes-viral>. – Дата доступа: 05.04.2021.
56. The Urban Dictionary [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.urbandictionary.com>. – Дата доступа: 05.04.2021.

57. United Nations: COVID-19 committee stresses need for equitable vaccine access, more data sharing [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://news.un.org/en/story/2021/01/1082182>. – Дата доступа: 21.04.2021.

ПРИЛОЖЕНИЕ А

Список репрезентантов концептосферы «пандемия коронавируса»

Таблица А.1 – Репрезентанты концептосферы «пандемия коронавируса»

Концепты, входящие в концептосферу	Лексическая единица	Токование на английском	Перевод
Ковид как болезнь	Corona Virus	A type of virus that causes diseases	Коронавирус Ковид19
	Coronavirus		
	Corona		
	COVID 19		
	nCoV	Novel Coronavirus	Новый коронавирус
	2019-nCoV		
	SARS-CoV 2	Severe Acute Respiratory Syndrome CoronaVirus-2	Коронавирус тяжелого острого респираторного синдрома-2
	COVID pneumonia	A complication of COVID-19 infection, this is a lung infection in which inflammation causes air sacs in the lungs to fill with fluid or pus. Ultimately this causes hypoxemia (low blood oxygen levels).	Ковид пневмония
C-word	Coronavirus word	«С» означает коронавирус	

Продолжение таблицы А.1

	boomer-remover	Coronavirus	Так называют коронавирус школьники.
	Zoonotic	COVID-19 is a zoonotic disease, which means it exists in animals but can also infect humans.	Зоонозы
	Moronavirus	A virus related to COVID-19 that affects both sides of the political spectrum. Symptoms are either intense overreaction or extreme ignorance.	Вирус, связанный с COVID-19.
	Rona, Lady Rona, Miss Rona, Roni/ Rone/ Rona	The coronavirus personified/familiaris ed	Рона, леди Рона, мисс Рона, Ронни/Рона
	The pandy	The global pandemic, (by Autumn 2020 sometimes in the form panny-D).	Пэнди
	The pan do	The coronavirus pandemic	Коронавирус
	Miley Cyrus (UK rhyming slang)	Coronavirus	Майли Сайрус/ Коронавирус
Поведение людей	Zoombie	Someone incapacitated by too much screen time, or a malicious disruptor of a videoconference.	Человек, который становится живым мертвецом, проводя весь день на видеоконференция, особенно в Зуме.

Продолжение таблицы А.1

	Quaranteams	People one chooses to live with during a coronavirus quarantine.	Люди, с которыми вы решили жить во время карантина «Корантимы».
	Quaranqueens	A woman excelling during lockdown, particularly one excessively cleaning and tidying.	«Каранквин»
	Quarantrolls	Individuals sending malicious online messages in conditions of and/or referring to quarantine.	Лица, отправляющие вредоносные онлайн-сообщения в условиях карантина и/или ссылающиеся на него.
	#lockdowners	Individuals coping with life in conditions of isolation; a distressing or depressing experience during lockdown period.	Люди, находящиеся на самоизоляции в период пандемии.
	Covismart	To adhere to public health regulations and social distancing in order to curb the spread of covid-19 virus.	Располагающий большим объёмом информации о коронавирусе и принимающий меры по его нераспространению.

Продолжение таблицы А.1

	Corona Bae	Someone you start dating virtually, or someone you find yourself attracted to when you ordinarily wouldn't, because of self-isolation.	Термин для описания человека, за которым вы ухаживаете на расстоянии во время карантина.
	Corona Cunt	People that panic buy toilet paper and pasta during a virus outbreak.	Люди, скупающие туалетную бумагу и макароны во время вспышки вируса.
	Thorona	A girl who doesn't stop flirting even during a pandemic.	Легкомысленная девушка, не прекращающая флирт даже во время пандемии.
	Coromies	People you spend the government mandated coronavirus lockdown with.	Люди, с которыми кто-либо вынужден соблюдать режим самоизоляции.
	Social bubble	A social group, a small number of family members and/or friends or teachers and students permitted to interact while wider social constraints continue, also a geographical zone within which travel and trade is permitted.	Группа людей, которым разрешено взаимодействовать в период пандемии.

Продолжение таблицы А.1

	Armchair virologist	An unqualified self-styled expert on viral spread dispensing explanations and/or advice.	Диванный вирусолог.
	Covidpreneurs	Individuals or businesses succeeding in thriving and innovating in a pandemic environment.	Предприниматели во время коронавируса.
	Flu bro (American)	A male coronavirus denier, from their assertion	Флюброз Люди, отрицающие коронавирус
	Coronasshole	A special type of people who mingles with and spreads the Coronavirus among people even though he or she knows that he or she is a carrier of the virus.	Люди, специально распространяющие коронавирус.
	Maskulinity	A macho refusal to wear a face covering.	Люди, отказывающиеся носить маску.
	Slacker	If you describe someone as a slacker, you mean that they are lazy and do less work than they should.	Лодырь, который делает меньше положенного на удаленной работе.

Продолжение таблицы А.1

	Covidiot	Someone who ignores the warnings regarding public health or safety.	Тот, кто пренебрегает мерами безопасности или идет против рекомендаций общественного здравоохранения во время пандемии.
	Morona	A person who refuses to obey regulations related to COVID-19.	Человек, отказывающийся соблюдать меры безопасности во время пандемии.
	Covidient	A person who abides the quarantine rules to ensure safety of the population in general. Someone who values others safety by following the necessary rules and protocols to avoid the virus spread.	Ковидиент Используется для описания тех, кто соблюдает правил безопасности во время коронавируса.
	Quarantroll	Individual sending malicious online messages in conditions of and/or referring to quarantine.	Лица, отправляющие вредоносные онлайн-сообщения в условиях карантина.

Продолжение таблицы А.1

	Maskulinity/ maskhole	Men's refusal to wear a mask.	Тот, кто отказывается носить маску.
	Covid muncher	Low lifes who want covid. These idiots enjoy covid parties and hang out with people who've tested positiv e for covid.	Термин для описания человека, который наслаждается ковидвечеринками и тусуется с людьми, у которых положительный результат теста на ковид.
	Coronaskeptics	People who refuse to follow quarantine measures.	Люди, отрицающие необходимость карантинных мер.
	Corona dissident	People who don't believe in the coronavirus.	Коронадиссент.
	Corona-uber	People who don't take Coronavirus seriously and go out spreading Coronavirus around.	Коронаубер.
	A covidrazy	Who crazy to know everything about COVID- 19 virus.	Человек, заиклившись на теме коронавирусной пандемии;

Продолжение таблицы А.1

	A covidgilant	A person who takes quarantine measures seriously.	Гражданин, призывающий других членов общества к соблюдению карантинных мер;
	Anti-masker	People who think they can't breathe with a face mask on.	Антимаскеры.
	Covid volontaire	People who help others.	Ковид-волонтер.
	Coronagrass	A person who informs on those contravening restrictions.	Человек, кто информирует о тех, кто нарушает ограничения.
	Masklessness	Wearing no face-covering, in US often as a gesture of defiance and/or disbelief in standard pandemic narratives and official advice.	Тот, кто не носит маски.
	Coronasshole	A special type of people who mingles with and spreads the Coronavirus among people even though he or she knows that he or she is a carrier of the virus.	Люди, специально распространяющие коронавирус.

Продолжение таблицы А.1

	Morona	A person behaving stupidly because of or during the coronavirus outbreak.	Морона
	Rat-lickers	Those refusing to wear a mask (from the idea that potential victims of the bubonic plague licked rats to ward off infection).	Человек, отказывающийся носить маску. «Рэт-ликер».
	Productivity ninja	A stress-free, purposeful and high-achieving worker (title of work by Graham Allcott).	Продуктивный ниндзя/работник.
Люди, заболевшие коронавирусом, пациенты, и тд	Coronaed	Someone who gets infected with COVID-19.	Человек заразившийся COVID-19.
	Covid-infected	Someone who gets infected with COVID-19.	Человек заразившийся COVID-19.
	Coronic	A person who has contracted coronavirus.	Человек заразившийся COVID-19.
	Contactless	Not involving contact.	Бесконтактный.
	Contagious	Something which spreads from one person or group to another with comparative ease.	Контактный.

Продолжение таблицы А.1

	Patient zero	Defined as a person identified as the first to become infected with an illness or disease in an outbreak.	Первый заболевший.
	Coronator	Someone who has acquired and conquered the Coronavirus.	Кто-то, кто переболел коронавирусом.
	Covid diseased	People who are infected with the coronavirus.	Ковид-больной.
	Coronado	Someone who spreads the Corona virus.	Носитель коронавируса.
	Covid-19 patients	People who are infected with the coronavirus.	Пациенты с COVID-19.
	PUI	“Patient Under Investigation”	Пациент под наблюдением.
	Immunocompromised	People who are immunocompromised are at higher risk for severe illness from COVID-19.	Люди с ослабленным иммунитетом, кто подвергается высокому риску заболевания.
	Morbid	It is used to describe someone who is really gloomy, it originally meant “relating to disease”	Мрачный. Болезненный.

Продолжение таблицы А.1

	Long-hauler	A pandemic victim for which the negative impacts to their health and related symptoms persist for months or years after being infected with the virus.	Кто-то, кто страдает от симптомов болезни, особенно Covid-19, в течение необычно долгого времени.
	Index patient	Defined as a person identified as the first to become infected with an illness or disease in an outbreak.	Нулевой пациент (первый заболевший).
	Super-spreader	Someone who infects many more people with a disease than most other infected people do.	Супер распространитель.
	Anti-buddies	Two people who feel safer hanging out together because they've both tested positive for COVID-19 antibodies, which may or may not mean anything depending on the news you subscribe to.	Два человека, которые чувствуют себя в большей безопасности, общаясь вместе, потому что они оба дали положительный результат на антитела к COVID-19.

Продолжение таблицы А.1

	A virus outlier	Group of people who are isolated from the virus.	Часть, изолированная от вируса.
	Covid-infected	Someone who gets infected with COVID-19.	Человек заразившийся COVID-19.
	Coronic	A person who has contracted coronavirus.	Человек заразившийся COVID-19.
	Coronavirus baby	Baby conceived during the lockdown.	Ребенок, зачатый во время карантина.
	Coronnial	The babies conceived during the “Home Quarantine” practice linked to COVID19.	Дети, рожденные в период пандемии коронавируса.
	Quaranteens	Teenagers who have experienced the coronavirus.	Подростки, ожидающие карантин.
Власти	A covid-19 committee	Group of people who are tasked with continuing to monitor the situation while identifying/managing issues that emerge.	Комитет по COVID-19

Продолжение таблицы А.1

	Cohorting	Imposed grouping of health care workers and others, for example teachers and students working together or prisoners and guards, who are potentially susceptible to viral infection.	Группа людей, работающих вместе во время коронавируса.
	Coronagrass	A person who informs on those contravening restrictions.	Человек, который информирует о тех, кто нарушает ограничения.
	Covid-marshals	Officials sent to public locations to enforce new UK social distancing rules from September 2020.	Официальный представитель, целью которого является контроль по соблюдению социальной дистанции.
	Corona-chief	The leader overseeing the fight against coronavirus.	Лидер, контролирующий борьбу с коронавирусом.
	Corona warriors	Frontline professionals, also known as covid-19 warriors, working to control the pandemic.	Профессионалы, работающие с пандемией.

Продолжение таблицы А.1

Общественные настроения	Panic buying	These are the real world consequences of panic buying – a phenomenon that happens in the face of a crisis that can drive up prices and take essential goods out of the hands of people who need them most (such as face masks for health workers).	Увеличение числа покупок во время пандемии.
	Hamsterkaufing	Stockpiling and/or hoarding.	Запасаться припасами.
	Coronacranky	Short-tempered as a result of enduring lockdown.	Вспыльчивость в результате длительной изоляции.
	Quarantine shaming	To try to keep people indoors.	Карантин шейминг Гнев окружающих людей по отношению к человеку, неправильно соблюдающему условия карантина.
	Coronacoaster	When your emotions are on a rollercoaster due to all of the news each day about the Corona virus.	Описание эмоционального состояния в период коронавируса.

Продолжение таблицы А.1

	Coronasomnia	It's essentially insomnia, with symptoms of being unable to fall asleep or stay asleep, except its primary cause is stress and worry over the virus.	Коронасомния-бессоница из-за коронавируса.
	Coronapanic	A common state of mind these days as we move through this COVID-19 Pandemic, trying to understand what it is, what it can do, and how long it will be with us.	Коронапаника.
	Lockstalgia	The notion that we may look back fondly upon the period of confinement.	Ностальгия по самоизоляции.
	Vaccine hesitancy	A reluctance to take, or fear of the consequences of taking the coronavirus vaccine once available.	Боязнь вакцины.

Продолжение таблицы А.1

	Xenophobia	Fear of getting infected with the coronavirus triggered discrimination against people perceived to be carriers.	Страх заболеть коронавирусом.
	Coronaphobia	Extreme fear of COVID-19.	Коронафобия.
	#coronanoia	Paranoia induced by conditions obtaining in the pandemic.	Страх перед коронавирусом.
	Radical uncertainty	Doubts and uncertainty around decision-making in an unknowable future.	Радикальная неопределенность.
	Viral anxiety	Fear and uncertainty, sometimes excessive, due to the COVID-19 outbreak and its ramifications.	Вирусная обеспокоенность.
	Coronavirus syndrome	The desire to travel after recovery.	Внезапное желание путешествовать после выздоровления.
	Coronavirus boredom	The boredom occurred because you can't do anything during coronavirus.	Скука, вызванная карантином.

Продолжение таблицы А.1

	Zoomed out	Exhausted and/or disoriented after spending too much time in videoconferences.	Состояние после того, как провел слишком много времени на видеоконференциях.
	Zoom fatigue	A draining of energy resulting from the unusual stresses involved in interactions in virtual meetings.	Упадок энергии в результате стрессов, связанных с виртуальными встречами.
	Blursday	humorous word for any day of the week that feels not much different from the one before.	Неопределенный день из-за дезориентирующего влияния самоизоляции.
	Corohara	An act of harassment of people returning home from abroad.	Преследования людей, возвращающихся домой из-за границы.
	Boreout	Extreme tiredness and depression caused by being bored at work over a long period of time.	Крайняя усталость и депрессия, вызванные скукой на работе в течение длительного периода времени.
	Coronalusional	Suffering from disordered thinking as a result of or during the COVID-19 crisis.	Расстройства мышления в результате или во время кризиса COVID-19.

Продолжение таблицы А.1

Процессы и действия людей	Colonavirusing	Buying toilet paper in connection with the pandemic.	Закупка неоправданно большого количества туалетной бумаги в связи с пандемией.
	Spendemic	This word refers to the increase in online shopping during the pandemic.	Спендемик Увеличение числа онлайн-покупок во время пандемии.
	Zumping	To communicate with the help of ZOOM.	общаться с помощью программы Zoom.
	Curtain-twitching	Peering at and/or spying on neighbors	Подглядывать/ шпионить за соседями
	Corona-shaming	Publicly criticizing those who have infringed public health regulations	Коронашейминг
	Covidiction	The addiction of searching the web and e-dashboards, with an urge to see the increase in number of affected and mortality count due to Covid-19.	Зависимость от поиска в интернете информации по росту числа пострадавших и смертности из-за Covid-19.

Продолжение таблицы А.1

	Covidivorce	The breakdown of relations due to pandemic.	Разрыв отношений из-за длительного пребывания в замкнутом пространстве в условиях пандемии.
	Coronallusional	Feeling dazed and confused because of COVID-19.	Чувство ошеломления и растерянности из-за COVID-19.
	Doomscrolling	Addiction of the constant searching and reading negative news about the coronavirus.	Выискивание плохих новостей и удручающей информации, связанной с Covid-19, на мобильном устройстве.
	Doomsurfing	Obsessively accessing upsetting news online.	Думсёрфинг Прокручивать, листать соц. сети в сети Интернет.
	#isobaking	Home-baking in confinement and/or exchanging recipes: a hashtag on TikTok and Instagram	Приготовление домашней выпечки в период самоизоляции или обмен рецептами: хэштег на TikTok и Instagram
	Coronavirusing	Hanging out alone in your home thinking about coronavirus	Домашнее времяпровождение во время самоизоляции или карантина.

Продолжение таблицы А.1

	Coronortunity	An opportunity created by the Coronavirus pandemic to spend time on a house project, catch up on sleep, or do anything else you would normally not get to do	Возможность заняться домом, отоспаться или сделать что-то во время самоизоляции, на что обычно не хватает времени
	Coronavirus tour	traveling around the country during coronavirus	Путешествие, в которое человек отправляется в период пандемии коронавируса из-за его дешевизны
	Corona clam jam	When someone cancels a date due to having the Corona virus	Отказ в свидании из-за пандемии
	COVID-19 surveillance	It involves monitoring the spread of the coronavirus disease in order to establish the patterns of disease progression.	Наблюдение за “COVID-19”

Продолжение таблицы А.1

	Coronasplaining	Purporting to explain aspects of the coronavirus-induced crisis, particularly to those who understand it better than the explainer	Попытки обсуждать сложившуюся ситуацию, не разобравшись как следует.
	Coronacut	When all the barbers are considered "non-essential" and you've got to cut your own hair.	Коронакат Подстригаться в домашних условиях в период пандемии
	Ronadobbing (Australian)	Informing on those contravening restrictions	Информирование о тех, кто нарушает ограничения
	Coronasnitching		
	Covidobbing		
	Yob-dobbing	Reporting someone's antisocial behaviour to authorities	Сообщение властям
	Self-monitoring	This simply means checking yourself for COVID-19 symptoms, including fever, cough, or difficulty breathing	Самомониторинг; самопроверка
	Loopholing	Exploiting imprecisions or allowances in distancing restrictions in order to travel	Поиск лазейки с целью уехать в отпуск/ путешествие

Продолжение таблицы А.1

	Quaz	To quarantine (oneself)	Сидеть на карантине в одиночестве
	Virtual Happy Hour	The process of having drinks with co-workers over Zoom in lieu of an in-person happy hour, otherwise known as drinking alone(ish)	Встреча с друзьями, семьей и коллегами в цифровом пространстве как единственная возможность во время пандемии
	Covidpreneur	A person or organization that exploits panic related to the COVID-19 pandemic by purchasing and reselling household goods to persons unable to sufficiently gather and horde “necessities” independently	А лицо или организация, которые наводят панику, связанную с пандемией COVID- 19, покупая и перепродавая предметы домашнего обихода лицам, неспособным в достаточной степени самостоятельно собирать и собирать “предметы первой необходимости”.

Продолжение таблицы А.1

Период пандемии	Pre-coronavirus/post-coronavirus	The word and after for the time before COVID-19 spread around the world (the period) before/after corona(virus)	Слова для обозначения периода до и после распространения COVID-19 по миру
	Pre-covid /post-covid		
	Pre-virus /post-virus		
	Coronaverse	The name given to human society in a post Covid-19 world.	Коронаверс
	Quarantimes	When all of the days blend together because you are stuck inside due to a worldwide pandemic.	Корантаймз Время карантина
	#Coronatimes	A hashtag on Instagram and Twitter: the period we are presently living through	Хэштэг в инстаграме и твиттере
	BCV B.C	The word for the time before COVID-19 spread around the world (the period) before corona(virus)	Слово для обозначения периода до распространения COVID-19 по миру
	Coronapocalypse	The effects of coronavirus framed as catastrophe	Коронапокалипсис

Продолжение таблицы А.1

	Coronacoaster	When your emotions are on a rollercoaster due to all of the news each day about the Corona virus.	«Коронавирусные горки»
	Coronageddon	The near-certain, end-of-times condition created either by the actual COVID-19 virus or the massive social, financial and political devastation generated on the back of global hysteria	Конец света
	Coronaspiracy theories	Conspiracy theories circulating as a result of the spread of COVID-19	Теории заговора
	Anthropause	The (temporary) disappearance of humans from natural environments	Андропауза: (Временное) исчезновение человека из природной среды
	Covid-19 calamity	An event that causes much suffering to many people during COVID-19	Бедствие в связи с COVID-19
Меры борьбы	A covid-19 hospital	A place where people who are ill are treated and taken care of by doctors and nurses	Больница для больных COVID-19

Продолжение таблицы А.1

	Covid-19 wards	one of the parts or large rooms into which a hospital is divided, usually with beds for patients	Больничные палаты для больных COVID-19
	Covid-19 task-force	An organization's hub for big-picture, pandemic-related planning	Оперативная группа по COVID-19
	Wobble room	A safe physical space designated for the use of those experiencing psychological distress	Безопасное физическое пространство, предназначенное для использования теми, кто испытывает психологический стресс
	A circuit-breaker	A tight set of restrictions designed to reverse the tide of the epidemic and bring the number of cases down.	Жесткий набор ограничений, направленных на то, чтобы переломить ход эпидемии и снизить число заболеваний.

Продолжение таблицы А.1

	Nightingales	First used as a nickname for those singing or performing morale-boosting music from balconies, in gardens, later abandoned when the Nightingale emergency hospitals were opened across the UK	«Соловьи» «Найтингейл» Больницы скорой помощи
	Immune surveillance	The monitoring process by which cells of the immune system detect and destroy malignant cells in the body	Иммунологический надзор
	Drive-thru testing	Individual sites which are used to enable testing of people with symptoms while reducing potential exposure for others.	Специальные площадки, созданные для тестирования людей на коронавирус
	WHO	“World Health Organization”	Всемирная организация здравоохранения
	CDC	“Centers for Disease Control and Prevention”	Центры по контролю и профилактике заболеваний

Продолжение таблицы А.1

	Disaster altruism	Acts of benevolence in response to local and global crisis	Стихийный альтруизм Общественные организации помощи в период Covid19
	Caremongering (Canada and India)	Organized acts of kindness and propagation of good news by volunteers	Движение, быстро распространяющееся по всей Канаде, чтобы распространять доброту и помогать другим в их общинах.
	Coronavirus-law	Laws that emerged with the coronavirus pandemic	Закон о коронавирусе
	Corona-bonus	Social benefits during the coronavirus	Социальные бонусы / льготы, в период пандемии
	Corona-bond	A collective debt amongst EU member states, with the aim to provide financial relief to Eurozone countries crippled by the coronavirus.	Сертификат, дающий право получить субсидии от правительства для покрытия экономических убытков, причиной которых является карантин

Продолжение таблицы А.1

	Corona-compromised	(of an event) called off, postponed or abandoned due to the ongoing threat of the virus	Отмена мероприятий из-за угрозы коронавируса
	Covexit	An exit strategy permitting relaxing of confinement and economic recovery following coronavirus-related restrictions	Стратегия выхода из самоизоляции.
	Essential services	Referred to tasks that are needed to ensure an individual or community's health, safety and survival for example getting food or medicine. During lockdowns imposed by several governments, the tag was also extended to functions required to facilitate government continuity and secure welfare of the people	Основные виды обслуживания во время пандемии коронавируса

Продолжение таблицы А.1

	Mitigation	Disease mitigations are measures taken to slow the spread of infection. Quarantine, isolation, and social distancing are forms of mitigation.	Меры, принимаемые для замедления распространения инфекции.
	Coroncellations	Widespread cancellation of public events	Отмена ранее запланированных мероприятий в связи с коронавирусной пандемией
	Containment strategies	They are used at the beginning of an outbreak. It helps officials track the spread of the virus or disease within a community and then uses isolation or quarantines to keep those infected individuals from spreading the disease to other people.	Стратегия введения ограничительных мер
	Stay-at-home order	Stay-at-home orders are issued by governors, or leaders like the District of Columbia mayor.	Приказ о самоизоляции

Продолжение таблицы А.1

	Lockdown	A period of time in which people are not allowed to leave their homes or travel freely, because of a dangerous disease	Карантин
	Quarantine	A measure used to prevent onward transmission of an illness by separating and restricting movement of people that have been exposed to a contagious disease	Мера, используемая для предотвращения распространения болезни путем ввода ряда ограничений на передвижения людей.
	Social distancing	The practice of keeping away from other people as much as possible, or of keeping a certain distance from other people, in order to stop a disease from spreading to a lot of people	Социальное дистанцирование Социальная дистанция
	Social distance		

Продолжение таблицы А.1

	Physical distancing	The practice of keeping a certain distance from other people, in order to stop a disease from spreading to another person or other people following the World Health Organization (WHO) guidelines for good health during the worldwide COVID-19 pandemic.	Физическое дистанцирование;
	Isolate (Isolation)	The condition of being alone because of the coronavirus	Изолировать/ изоляция
	Lockdown light	A set of restrictions on movement and behaviour that falls short of a full lockdown	Ограничение на передвижение
	Curfew	This is a special kind of limit on movement. It sets up certain hours, usually at night, when people are not allowed to go out.	Комендантский час

Продолжение таблицы А.1

	Tier 4	An upgrading of the UK's three-tier pandemic management system of graduated local lockdowns to a national lockdown, envisaged from November 2020	Трёхуровневая система контроля пандемии с постепенным введением ограничительных мер
	The coronavirus shutdown	Restrictions on movement, work and travel	Закрытие (предприятия) из-за коронавируса»,
	Covid-19 lockdown	General term used to describe restrictions on movement, work and travel on all people in a community. -	«Режим изоляции по причине COVID-19
	Covid-19 restrictions	An official limit on traveling, living homes and so on.	Ограничения в связи с COVID-19
	Parklet	An extension of a city pavement to provide additional outdoor seating or leisure space when social distancing is enforced and indoor spaces are subject to restrictions	Расширение пешеходных зон, с целью соблюдения социальной дистанции во время пандемии

Продолжение таблицы А.1

	Decompression	To reduce in pressure or return to The original lower pressure	Декомпрессия; частичное снятие ограничений
	Loxit	The process of exiting from lockdown impositions	Окончание коронавирусной самоизоляции
	Loxino	Lockdown exit in name only: an only apparent or partial transition	«Частичный выход»
	Circuit-breakers	Halting an exit from lockdown by closing re-opened venues or ceasing re-started activities	Закрытие вновь открытых площадок или запрет на разрешенную деятельность
	#unlockdown	The process of relaxing or ending social and physical restrictions, or the period following their ending; equivalent to, or translation of the French déconfinement	Процесс снятия или ограничительных мер.
	coronopticon	the notion of a national or global system of surveillance and control	Понятие национальной или глобальной системы наблюдения и контроля

Продолжение таблицы А.1

	Security theater	Measures that make individuals feel safer without necessarily actually protecting them: public temperature measuring and airport security procedures are examples	«Театр безопасности» — явление в обществе, когда целью проводимых мероприятий происходит повышение безопасности, но по факту не делается ничего для ее достижения.
Меры безопасности, предпринимаемые людьми	Iso (Australian)	Self- isolation	Самоизоляция
	Self- isolation	Voluntary isolation. Note that everyday people may use self-isolation when they aren't infected and are social distancing.	Самоизоляция
	Shelter in place	The term "shelter in place" has been used in the context of natural disasters like tornadoes or events like terrorist attacks. Now, the term is morphing to also mean: Stay at home during the COVID-19 pandemic.	Оставайтесь дома

Продолжение таблицы А.1

	De-roning	Attempting to remove traces of coronavirus by cleaning/disinfecting items that have recently entered the home	Попытка удалить следы коронавируса путем очистки/дезинфекции предметов
	Elbump	An elbow contact in place of handshaking or other physical greeting	Приветствие локтями
	Rona-bump	Known as the new high-five, bumping elbows is now an acceptable form of greeting when you see a friend or family member in lieu of hugs, handshakes or traditional palm-slapping.	Приветствие посредством касания локтями во избежание передачи инфекции в период пандемии коронавируса
	Coronadodge	Swerving to avoid passers-by to comply with distance restrictions	Избегать физического контакта с окружающими в общественных местах
	Covid-waltz	Maneuvering to avoid close contact with passers-by while distance restrictions are in place	Избегание прохожих во избежание тесного контакта с ними при ограничении расстояния

Продолжение таблицы А.1

	Overreaching	Enforcing regulations too zealously	Перегибать палку соблюдения карантинных мер
	Cocooning	A lockdown	Самоизоляция
	Self-quarantine	Refraining from any contact with other individuals for a period of time (such as two weeks) during the outbreak of a contagious disease usually by remaining in one's home and limiting contact with family members	Самоизоляция
	Stay-at-Home	People choose to stay at home rather than go somewhere because of the coronavirus	Оставайтесь дома
	Mockdown	A lockdown that is insufficiently enforced and/or widely disregarded	Карантин, который соблюдается частично и/или широко игнорируется
Работа/учеба	Coronaviva	An oral examination or thesis defence taken online during lockdown	Устный экзамен или защита во время карантина

Продолжение таблицы А.1

	Covid – jobless	Measures taken to prevent the spread of Covid-19 including lockdowns, states of emergency and curfew triggered mass lay-offs, salary cuts and business closures	Сокращение рабочей силы/сотрудников covid-безработный
	Furlough	A temporary layoff. Forced to be done by executives in order to satisfy a lowered budget	Сокращение рабочего штата
	Job loss	Measures taken to prevent the spread of Covid-19 including lockdowns, states of emergency and curfew triggered mass lay-offs, salary cuts and business closures	Сокращение рабочей силы/сотрудников covid-безработный
	Covid – jobless		
	Coronafireus	People being laid off due to the effects that aforementioned pandemic causes in the world economy.	Массовые увольнения сотрудников или практика вынужденного неоплачиваемого отпуска на время карантина

Продолжение таблицы А.1

	Distance learning	A way of studying in which you do not attend a school, college, or university, but study from where you live, usually being taught and given work to do over the internet	Дистанционное обучение
	Home office	A room or area in someone's home that they use to work at their job	Место в доме для работы на карантине
	FaceTumping	The act of someone getting broken up with over Facetime while working/studying	«Вылететь из фейстайма»
	Skumping	The act of someone getting broken up with over Skype while working/studying	«Вылететь из Скайпа»
	Zumping	The act of someone getting broken up with over Zoom while working/studying	Работать или общаться с помощью программы Zoom; акт выброса кого-то из Zoom или любой другой платформы видеоконференцсвязи.

Продолжение таблицы А.1

	Homeference	A virtual conference that participants can attend remotely	Домашняя конференция
	Zoom mullet	A hairstyle developed in lockdown which is 'camera-ready' (presentable to a webcam) at front and sides and dishevelled at the rear while working/studying	Прическа, которая "готова к камере" (презентабельна для веб-камеры) спереди и по бокам, при этом растрепана сзади
	Telecommutercore	Casual clothing selected for use when work by videoconferencing and/or home-based working	Повседневная одежда, выбранная для использования при проведении видеоконференций и/или домашней работы
	Virtual backgrounding	Adjusting one's visible décor for videoconferencing while working/studying online	Виртуальный фон
	Videofurbishing	Creating perfect frame around you for a video chat while working/studying online	Видеофон

Продолжение таблицы А.1

	Zoom room	Part of one's home kept clean and inviting for use as videocalling background while working/studying online	Комната или место, отведенное для видеоконференций зум
	WFH, wfh	Working from home	Работа удаленно Работа из дома
	Upperwear	Clothing selected for display above the waist only while working/studying online	«Верхняя одежда», это вещь, которая надевается перед лекцией/совещанием/встречей в Скайпе/Зуме/Тимс, чтобы на видео выглядеть прилично перед людьми по ту сторону экрана
	Isodesk	A workplace improvised or used in confinement for work	Импровизированное рабочее место в период самоизоляции

Продолжение таблицы А.1

Отдых/каникулы	Air bridge	A travel corridor between two or more states allowing passage without quarantine. In July 2020, amid confusion, official messaging began to substitute the phrase ‘international travel corridors’	«Воздушный мост»
	Safecation	A holiday in a destination thought to be safe while the pandemic continues elsewhere	«Безопасные каникулы»
	Corona holiday	Holidays which started because of the coronavirus	Каникулы из-за коронавируса; Пребывание в самоизоляции по причине эпидемии коронавируса.
	Coronavacation		
	Wet pubs	Pubs selling only drinks and not food, so the last to be allowed to open after lockdown	Пабы, которые продают только напитки, с целью остаться открытыми после введения ограничительных мер
	Homecation	A holiday spent completely at home	Выходные, проведенные дома

Продолжение таблицы А.1

	Drivecation	Time spent in one's caravan or camper van parked at home during lockdown	Время, проведенное в своем фургоне или машине, припаркованном дома во время пандемии
	Coronacation	Cessation of study or work due to the pandemic, viewed as a holiday	Коронавакейшн
	Safecation	a holiday in a destination thought to be safe while the pandemic continues elsewhere	Выходной в месте, считающемся безопасным во время пандемии
	Schoolcation	a family holiday during which the children receive online schooling;	Семейный праздник во время которого дети получают онлайн образование;
	Workation	a holiday where one stays in a hotel or other accommodation and works from there.	Отдых, когда человек останавливается в отеле или другом месте и работает
	Corona break	A period of confinement envisaged as a short holiday	Мини-отдых во время коронавируса
	Drivecation	A holiday, typically in a motorhome, in one's own driveway	Драйввакейшн; Отдых, как правило, в доме на колесах

Продолжение таблицы А.1

	Quarandating (Canadian)	Using cellular dating apps to meet people and go on virtual dates through platforms such as FaceTime	Карантиндейтинг Свидание на карантине с помощью мобильных приложений
	Covideo party	A video party during lockdown	Ковидеопати Вечеринка в период коронавируса
	Drive-by birthday party	A new norm for people to celebrate, but keep their distance.	Вечеринка на колесах, с соблюдением соц. дистанции
Медиа	Coronavirus briefs	Short news about coronavirus	Краткие сводки по коронавирусу
	Covid-19 data	Information, especially facts or numbers about coronavirus, collected to be examined and considered	Данные о COVID-19
	Covid-19 news	Information or reports about coronavirus	Новости о COVID-19
	The coronavirus situation	The set of things that are happening and the conditions that exist during coronavirus	Ситуация в связи коронавирусом
	Corona-speak	Ability to present news about the pandemic	Умение преподносить новости о пандемии

Продолжение таблицы А.1

	A corolow	The low-down, or the latest news, on the coronavirus (COVID -19).	Выпуск новостей с последней информацией о коронавирусе
	Quaranstream	Shows you stream while in quarantine.	Короностримы Проведение прямых трансляций во время карантина
	Telemedicine.	Telemedicine uses technology, such as videoconferencing and remote patient monitoring, to provide real-time health care at a distance and allow doctors and patients to communicate and consult from afar.	Телемедицина
	Disinformation pandemic	The spread of fake news and false theories	Дезинформация о пандемии
	Coronaspiracy (theory)	A conspiracy theory linking a country, person, or technology to the coronavirus crisis	Теория заговора
	Infodemic	The accelerated spread of disinformation	Дезинформация

Продолжение таблицы А.1

Алкоголь	Isobar	A home bar stocked, displayed and/or depleted in confinement	Домашний бар во время самоизоляции
	Coronarita	a cocktail drunk during lockdown;	Название коктейля во время пандемии коронавируса
	Locktail	A lockdown cocktail, often made with Warner's Gin [16];	Название коктейля во время пандемии коронавируса
	Walktail	A cocktail that one makes to drink while walking on the streets; an alcoholic beverage in a to-go cup	Коктейль, который делают, чтобы выпить во время прогулки по улицам; алкогольный напиток в чашке to-go
	Furlough Merlot	A red wine assuaging the anxiety of lockdown and WFH	Вино, которое пьют от скуки во время карантина
	Quarantini	A martini mixed and consumed in conditions of confinement	Корантини
	Coronavirus shot	A shot during coronavirus	Алкогольный коктейль, состав которого предположительно может уберечь от заражения

Продолжение таблицы А.1

	Locktail hour	A time allotted to consumption of cocktails while isolating	Локтейл Время, отведенное на употребление коктейлей во время изоляции
Одежда	Infits	Outfits worn in conditions of confinement	Инфит Одежда в период самоизоляции
	Hate-wear	Clothing items, usually unfashionable, possibly also uncomfortable, worn in confinement for their utility rather than their style	Немодная и неудобная одежда, во время карантина
	Sadwear	‘Clothes that make us feel better when we’re sad, specifically born out of the existential ennui of lockdown’	Одежда, которая заставляет нас чувствовать себя лучше во время самоизоляции
Места или предметы заражения	Fomite	An object (such as a dish, doorknob, or article of clothing) that may be contaminated with infectious agents (such as bacteria or viruses) and serve in their transmission	Предмет, способный распространять болезнь

Продолжение таблицы А.1

	Covid-19 hotspot	An area where Covid-19 started or a place with coronavirus infected people.	Горячая точка COVID-19
	Coronacopia	The growing volume of people and places that can give you the corona virus.	Коронакопия; Места или скопления людей, где можно заразиться коронавирусом.
	Coronacopia	The growing volume of people and places that can give you the corona virus.	Коронакопия; Места или скопления людей, где можно заразиться коронавирусом.
	Community spread	The spread of a contagious disease to individuals in a particular geographic location who have no known contact with other infected individuals or who have not recently traveled to an area where the disease has any documented cases.	Локальное распространение
Творчество	Quarantunes	Music produced and/or performed under lockdown	Музыка во время карантина

Продолжение таблицы А.1

	Quaranzine	A magazine produced under lockdown	Журналы
	Coronalit	Literature produced during/inspired by the pandemic	Произведения, написанные во время пандемией
	Corona-fi	Fiction or science-fiction produced during/inspired by the pandemic	Художественная литература или научная фантастика, созданная во время/вдохновленная пандемией
Средства индивидуальной защиты и дезинфекции	PPE	“Personal protective equipment”	Средства индивидуальной защиты
	Mask	Wearing face-masks in public has become a generally accepted measure of preventing the spread of Covid-19	Маска
	Hand sanitizer/sanitizer	The most expensive thing during the coronavirus	Санитайзр
	Sanny	Hand sanitiser	Антисептик
	Gloves	A piece of clothing th at is worn on the hand and wrist	Перчатки
	Respirator	A device worn over the mouth and nose to prevent harmful substances from being breathed in	Респиратор

Продолжение таблицы А.1

	Forehead thermometer	A thermometer that is placed on, passed over, or pointed at the forehead to measure a person's body temperature	Налобный термометр
	N95 respirator	A special respirator that filters out infectious viral pathogens, so the wearers cannot inhale them. High demand for these special surgical masks caused shortages for the people who needed them most, healthworkers	Респиратор №95
	Remdesivir	The experimental antiviral drug remdesivir is being tested against the novel coronavirus in several clinical trials. Remdesivir is made by Gilead Sciences	Ремдесивир. Экспериментальный противовирусный препарат ремдесивир тестируется против нового коронавируса в нескольких клинических испытаниях. Ремдесивир изготовлен компанией Gilead Sciences.

Продолжение таблицы А.1

	Ventilator	A ventilator is a type of equipment that is used in the ICU to assist people in breathing when they are unable to do so themselves	Дыхательный аппарат
Меры для выявления, лечения и профилактики коронавируса	Vaccine	Medicine to kill the virus.	Вакцина
	Chloroquine	Chloroquine is a drug used to treat malaria. It is being explored and tested as a possible treatment for the novel coronavirus.	Лекарство от малярии. Сейчас рассматривается как лекарство от коронавируса.
	Screening	Screening is examining a person to see if they have a disease. This frequently involves taking their temperature, asking about symptoms, and asking about potential exposures to infected people.	Обследование человека на предмет наличия у него заболевания.
	Coronavirus tests	Diagnostic testing for coronavirus infection is currently done through a nasal or throat swab.	Тест на коронавирус

Продолжение таблицы А.1

	Testing kits	As health experts highlighted testing as a key strategy in fighting the pandemic, testing kits became a very valuable and soon rare asset for healthcare systems around the world.	Наборы для теста
	At-home coronavirus tests	Tests kits for COVID-19 that you can administer at home	Тест на коронавирус, который можно сделать, не выходя из дома
	Test positive	If someone “tests positive” for COVID-19, a medical test has shown that the person is carrying the coronavirus.	Положительный тест
	Test negative	If someone “tests negative” for COVID-19, a medical test has shown that the person isn’t carrying the coronavirus.	Отрицательный тест

Продолжение таблицы А.1

	Intubation	<p>This is a medical procedure that may be used for people with severe COVID-19 who are unable to breathe on their own.</p> <p>A flexible plastic tube (a breathing tube) is inserted through the mouth into the trachea, the large airway from the mouth to the lungs.</p> <p>The tube is then connected to a machine called a ventilator that can move air to and from the lungs.</p>	<p>Медицинская процедура, которая используется для людей с тяжелой формой COVID-19, которые не могут дышать самостоятельно</p>
Использование интернета/ приложений	Covideo	<p>Video games or videos that help save you from boredom during the pandemic</p>	<p>Видеоигры или видеозаписи, которые помогают спастись от скуки во время пандемии</p>
	Coding	<p>Computer programming (Coding) during the Covid-19 outbreak</p>	<p>Компьютерное программирование (кодирование) во время вспышки COVID-19</p>

Продолжение таблицы А.1

	Coronopticon	The notion of a national or global system of surveillance and control	Приложения для отслеживания контактов пользователей
	Spendemic	A dramatic increase in online shopping by those confined during the coronavirus crisis	Спендемик Увеличение числа онлайн-покупок во время пандемии
	Digital vigilance	Raising awareness of and guarding against cybercrime and fraudulent claims	Цифровая бдительность
	#coronaclickbait	Marketing messages or invitations to read information playing on COVID-19 fears	Коронавирусная ссылка-приманка
	Zumped	'Dumped' by a partner via videolink or otherwise online	Вылететь из видео чата
	Zoombombing	Hijacking and/or interrupting videoconferencing on the Zoom platform	Зумбуминг это намеренный спам на платформе Zoom, когда пользователь подключается к чужой видеоконференции

Продолжение таблицы А.1

	The elephant in the Zoom	An unmentioned presence or unacknowledged issue in an online meeting, or an elephant themed background or video	Незамеченное присутствие человека в видеоконференции
Последствия пандемии	Covid-19 calamity	An event that causes much suffering to many people during COVID-19	Бедствие в связи с COVID-19
	Coronanomics	The economic implications of the coronavirus (COVID-19) pandemic	Экономические последствия пандемии коронавируса (COVID-19)
	Corona crunch	The dramatic impact of the pandemic on e.g university income, investment returns	Влияние пандемии, например, на доходы университетов, инвестиций и тд
	Scarring	Long term negative effects resulting from initial harm suffered during social and/or economic upheaval	Последствия, возникающие в результате ущерба, причиненного во время социальных и/или экономических потрясений

Продолжение таблицы А.1

	Disaster capitalism	Profiting, profiteering and exploitation in conditions of local and global crisis	Катастрофа капитализма
	Anthropause	The hiatus in human activities occasioned by the pandemic, seen in terms of its effects on nature, wildlife, etc.	Антропауза – слово, для обозначения последних событий, замедливших человеческую деятельность
Новые технологии во время пандемии	Covideo	A social event held using video conferencing	Социальное мероприятие проведено с использованием видеоконференц-связи
	Homeference	Online conference, e.g. via Zoom, taken from one's home	Онлайн-конференции, например, через зум
	Quarandating	Pursuing romantic relationships while recognizing social distancing and other recommended CDC guidelines during a pandemic	Свидания на карантине
	Hyflex	A way of learning in which lessons are given face to face in classrooms and also made available on the internet;	Способ обучения, при котором уроки даются лицом к лицу в классах, а также доступны в Интернете;

	Quarantech	Apps and gadgets that help during the quarantine	Приложения и гаджеты, которые помогают во время карантина
--	------------	--	---